

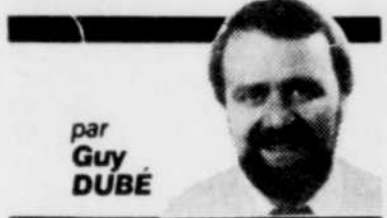
# UN BEL ÉTÉ AU SOLEIL

D'UNE TRANSAT À L'AUTRE

Pendant la transat de 1992

## La baie de Beauport s'ouvrira aux baigneurs

♦ Vritable oasis dans un univers de béton, d'asphalte et de pollution, la baie de Beauport connaîtra fort probablement ses heures de gloire dès l'été 1992, année du 500<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de l'Amérique par Christophe Colomb.



par Guy DUBÉ

Difficile à croire, mais on pourra se baigner dans la baie de Beauport dans quatre ans, promettent les environnementalistes et l'Association pour la sauvegarde de la plage de la baie de Beauport, organisme né pour sauver cette plage de sable de 1,6 km, à trois minutes du Centre-Ville de Québec.

Le président et le directeur général de l'Association nautique de la baie de Beauport (ANBB), Gilles Hétiér et André Filteau, indiquent que les usines d'épuration de Sainte-Foy et de Beauport seront complétées au printemps 1991. Un an plus tard, les eaux usées ayant été traitées pendant tout l'hiver 1991-1992, la baignade sera donc permise « en toute sécurité dans le fleuve Saint-Laurent au début de l'été 1992 ».

Coincidence ou pas, il est fort probable que la région de Québec soit encore une fois l'hôte de la troisième tenue de la transat Québec-Saint-Malo, pendant l'été 1992. Grâce à son sable omniprésent, la baie pourra recevoir les multicoques qui voudront s'y échouer doucement afin d'effectuer quelques travaux mineurs.

La plage de la baie de Beauport est complètement dénuée d'obstacles, de roches ou de vase. Elle est accessible à marée basse comme à marée haute. Le sable qui la compose provient du dragage de la ri-



Une plage longue de 1,6 km, un sable d'une qualité comparable à celui de la côte atlantique, à trois minutes seulement du Centre-Ville de Québec par l'autoroute Dufferin-Montmorency.

vière Saint-Charles, lorsqu'elle a été aménagée dans les années 1970.

En 1992, les Québécois effectueront en fait un voyage de 25 ans en arrière, alors qu'une bonne douzaine de plages offraient aux gens de la région un accès au fleuve. On retrouvait notamment la plage de l'Anse-aux-Foulons, aux limites de Québec et Sillery (ensevelie aujourd'hui presque entièrement sous un brise-lame et sous des installations portuaires); la plage Gar-

neau, à Saint-Romuald (la plage et le quai qui la protégeait sont disparus); le quai de Sillery (la plage repose sous l'asphalte du boulevard Champlain); la plage Jacques-Cartier, à Cap-Rouge (plage à marée haute seulement, cédée en 1983 par la ville de Sainte-Foy à des locataires privés pour 20 ans); la Pointe-de-la-Martinière, à Lauzon (la plage est sous homologation du port de Québec et elle est destinée à du développement industriel); et l'Anse-Frêchette, à

Lévis (plage disparue sous le quai de la compagnie Ultramar).

D'une longueur de 1,6 km et d'une largeur moyenne de 150 mètres à marée basse, la plage offrira « une qualité de sable comparable à celui des plages de la côte atlantique », mentionne l'Association pour la sauvegarde de la plage de la baie de Beauport dans un dépliant qu'elle remet aux visiteurs. **Un bébé de Québec 84**

La baie de Beauport, située sur le prolongement sud du boulevard Henri-Bourassa (sortie 23 par l'autoroute Dufferin-Montmorency, direction Ports nationaux), est tout de même encore la propriété du Port de Québec, qui avait permis aux dirigeants de Québec 84 d'y installer quelques services, il y a

quatre ans. C'est là que s'étaient tenues les compétitions *Labatt Bleue* pour dériveurs et petits catamarans.

La ville de Beauport a pris les installations en main, dès l'automne 1984, et en a confié la gestion à un organisme sans but lucratif, l'Association nautique de la baie de Beauport.

En moins de quatre ans, l'association nautique est devenue la plus grande école de voile au Canada et la seule école de catamarans au Québec; elle a déjà formé plusieurs jeunes champions de la voile, notamment Gervais Bernard, champion du Québec sur catamaran, ainsi qu'Isabelle Royer et Nathalie Roy, deuxièmes au Canada sur Laser II.

La veille du départ de la transat, le samedi 20 août, la baie de Beauport sera l'hôte du championnat provincial de catamarans (75 participants). Le lendemain, le site sera assurément un endroit privilégié pour voir défiler les multicoques et monocoques de la transat Québec-Saint-Malo. L'an prochain, c'est également dans la baie de Beauport que se déroulera le championnat canadien de catamarans.

Les jeunes qui fréquentent les parcs municipaux de Beauport ont la possibilité de s'initier à la voile. Les cours sont maintenant étendus aux jeunes de la ville de Québec et, l'an prochain, il est question que la ville de Charlesbourg « embarque » dans le programme. « On est appelé à devenir véritable base régionale », précise le président Gilles Hétiér.

Au-delà de 25.000 personnes fréquentent la plage chaque été. Il est formellement interdit de s'y baigner, sous peine d'expulsion. Mais il est toujours possible d'aller se rafraîchir dans les jeux d'eau, qui fonctionnent depuis deux ans.

Sur les 90 petites embarcations de toutes sortes, près de la moitié peuvent être louées par le public. À \$12 pour une heure de petit dériveur et \$18 pour un petit catamaran, c'est sans contredit la voile à la portée de toutes les bourses.

Outre la plage entretenue et les 1.500 places de stationnement, les services offerts au public sont les jeux d'eau, les installations sanitaires, l'eau potable, les cours homologués par la Fédération de voile du Québec, les promenades à voile, la location de dériveurs et de catamarans, un casse-croûte/bar et une sécurité nautique assurée par un service de sauvetage sur embarcation motorisée. La plage est ouverte tous les jours, de 9h à 21h, et le prix d'entrée est de \$2 par personne.

Au cours des prochaines années, les organisateurs aimeraient bien y aménager des glissades d'eau et un parc pour enfants. Il est également question d'un embranchement de la piste cyclable projetée entre le Vieux-Port et les chutes Montmorency. ●



Des jeux d'eau en attendant la dépollution du fleuve, en 1992.

Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve

Le départ de la transat

## Radio-Canada en promet plein la vue

♦ Radio-Canada promet tout un spectacle pour le départ de la transat Carlsberg 88, le dimanche 21 août, de 13h à 14h. Neuf caméras juchées à différents points stratégiques et reliées par microondes, un hélicoptère, une vedette rapide, bref une équipe de 45 personnes s'affaireront à retransmettre en direct, tant au Canada qu'en Europe, les plus belles images du départ de la course, de la marina de Sillery à l'île d'Orléans, avec le Château Frontenac et la Citadelle à l'arrière-plan.

Selon le réalisateur-coordonnateur Jean-Claude Houde, c'est une équipe composée de trois réalisateurs, 35 techniciens, deux assistants à la production, deux directeurs techniques et un chercheur qui uniront leurs efforts pour réaliser ce tour de force.

Louis Hardy et Richard Joubert animeront l'émission spéciale, qui sera reprise la même journée à 23 h 15. Outre les Canadiens, les populations francophones de France, de la Suisse et de la Belgique pourront, elles aussi, visionner le départ de la transat, en direct, sur leur petit écran.

De plus, pendant les trois premières journées de la course, Radio-Canada suivra le peloton de tête jusqu'aux îles de la Madeleine pour en présenter les images aux nouvelles de 18 h.

Par la suite, une équipe plus réduite se rendra à Saint-Malo assister à l'arrivée des 10 premiers voiliers et retransmettre par satellite, en différé, les moments les plus palpitants, les 30 et 31 août, de 23 h 20 à minuit 20.

Rappelons que Robert Gillet

animera son émission matinale en direct du Vieux-Port, l'avant-veille du départ (le 19 août), et qu'il en sera de même pour *Les samedis de Québec* avec Richard Joubert, dans la matinée du 20 août.

Par ailleurs, une autre chaîne française de télévision, la *Cinq*, enverra une équipe à Québec à l'occasion de la transat Carlsberg 88. En plus de retransmettre des images du départ, les journalistes de la *Cinq* dévoileront au public français les richesses touristiques de Québec pendant une dizaine de jours, et ce quotidiennement dans toutes les éditions de 20h et de la majorité des neuf éditions du matin.

Cette équipe s'ajoute à celles de FR-3 et d'Europe-1, des principaux grands quotidiens français, des revues spécialisées dans la voile, ainsi que du *Nouvel Observateur*. ●

## Deux voiliers loupent la transat

♦ Deux des voiliers qui devaient participer à la transat Carlsberg 88 ne pourront pas se rendre à Québec. Il s'agit du catamaran *Tektron 50*, qui a chaviré au large de l'île-du-Prince-Édouard et qui a subi trop d'avaries pour pouvoir être réparé à temps, ainsi que du monocoque *Marlboro*, « skippé » par le Suisse Pierre Fehlmann, qui a heurté un objet à la dérive au large de la Finlande.

Ces deux absents font diminuer à 23 le nombre de voiliers présentement inscrits dans la transat Québec-Saint-Malo mais, ajoute le directeur général André Langlois, il est encore possible qu'une ou deux autres inscriptions s'ajoutent d'ici à la date limite fixée au 11 août, 10 jours avant le départ.

Le Vieux-Port de Québec commence de plus en plus à prendre les allures d'un port de course.

Déjà sept voiliers sont arrivés. Il s'agit du *Lada Poch II* (trimaran), du *VSD* (catamaran), tous deux à sec sur le quai 31 pour être allongés à 75 pieds, longueur limite admise pour la course; du trimaran *Laiterie Mont-Saint-Michel*, qui devrait lui aussi être monté sur le quai 31 aujourd'hui pour des réparations mineures; du trimaran *Elf Aquitaine*, dans le bassin extérieur de la marina; du monocoque belgo-québécois *Commodore-Rucanor*, arrivé hier après-midi; du *Charente-Maritime II*, le catamaran de Pierre Follenfant qui était arrivé presque à égalité avec le vainqueur, lors de la transat de 1984; et du trimaran *Groupe Pierre Ier* (ex-*Fleury-Michon IX*, gagnant de la dernière transat anglaise), « skippé » par celle qui a été baptisée la « fiancée de l'Atlantique », la Française Florence Arthaud, qui doit arriver au cours des

prochaines heures, si ce n'est déjà fait.

Le catamaran français *Saab Turbo* ainsi que le trimaran anglais *Spirit of Apricot* sont présentement à La Baie, au Saguenay, pour participer au Grand Prix des multicoques qui s'y déroule jusqu'au 7 août.

De son côté, le détenteur du record de la traversée de l'Atlantique à la voile, le catamaran *Jet-Services II*, est arrivé à Montréal par cargo. Il sera remorqué tranquillement vers Québec, afin d'éviter tout risque d'incident.

Quant au voilier qui représentera le Saguenay/Lac-Saint-Jean dans la transat, le catamaran *Cepal*, il arrivera à Québec demain, en pièces détachées. Ses deux coques seront assemblées au quai 31, à proximité des *Lada-Poch II*, *VSD* et *Laiterie Mont-Saint-Michel*, tous trois en radoub. ●



Même s'ils sont des rivaux en mer, les skippers sont d'excellents amis sur terre. Ci-dessus, Olivier Moussy (« Laiterie Mont-Saint-Michel ») et Jean Maurel (« Elf Aquitaine ») en avaient long à se raconter à leur arrivée à Québec.

Le Soleil, René St-Pierre

## L'ACTUALITÉ LOCALE

## Les travaux à la chute Montmorency débuteront bientôt

♦ La première phase du projet d'aménagement du site de la chute Montmorency débutera vers la mi-août. C'est ce qu'a confirmé, hier, au SOLEIL, un porte-parole de la direction des relations publiques du promoteur, le groupe (Hervé) Pomerleau, de Saint-Georges.

par **Gérald OUELLET**

D'ici à quelques jours, des travailleurs prépareront le chantier pour la construction d'un hôtel Sheraton de 225 chambres qui comptera cinq étages et l'implantation d'un restaurant haut de gamme, d'un bar et de salles de réunions et d'une piscine.

On sait déjà qu'une partie de l'usine désaffectée de la Domtex de Montmorency sera démolie et que l'autre sera conservée et recyclée pour s'harmoniser aux nouvelles infrastructures de ce vaste projet de \$70 millions, dont \$40 millions viennent du secteur privé.

Parmi les travaux projetés, on aménagera un corridor partant du stationnement jusqu'à la chute. À l'intérieur de ce corridor, les visiteurs pourront se procurer des souvenirs et autres articles offerts en vente dans les nombreux commerces qui s'y trouveront. Enfin, un parc floral de grande envergure doit être implanté avec la participation

des 10 provinces canadiennes et éventuellement de plusieurs pays.

**Investissements publics**  
Par ailleurs, le gouvernement du Québec va également injecter quelque \$30 millions dans les aménagements extérieurs. Plusieurs ministères et organismes gouvernementaux travailleront sous la supervision de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ).

Dans un premier temps, le ministère des Transports du Québec aura pour tâche d'établir de nouvelles voies d'accès au site et HydroQuébec aménagera sa sous-station électrique située à l'arrière des installations actuelles de la Domtex. De plus, la signalisation routière sera considérablement modifiée pour répondre à l'affluence de visiteurs.

Le gouvernement s'occupera aussi du volet récréo-touristique. Des sentiers pédestres reliant les plateaux inférieur et supérieur des deux côtés de la rive, des passerelles enjambant la rivière Montmorency en amont et en aval de la chute, des belvédères et un téléphérique seront aménagés.

En terminant, mentionnons que le calendrier des étapes de réalisation du gouvernement du Québec sera rendu public cet automne et que c'est le député-ministre de Montmorency, Me Yves Séguin, qui en dévoilera la teneur. ♦



Le président de Lavalin, Bernard Lamarre, et le directeur de l'hôpital Saint-François-d'Assise, Gérard Roy, aux côtés du Lemieux qui sera mis à l'encan, le 23 septembre.

## Bernard Lamarre offre un Lemieux pour l'encan de St-François-d'Assise

♦ Cette année, pour le 3e encan d'oeuvres d'art de la Fondation de l'hôpital Saint-François-d'Assise, le président d'honneur, M. Bernard Lamarre, offrira un tableau de Jean Paul Lemieux, le « Chemin de bois ».

par **Anne-Louise CHAMPAGNE**

En conférence de presse, hier, le président de Lavalin a dévoilé la liste des oeuvres qu'il compte offrir à l'encan qui se déroulera le 23 septembre, à 19 h, dans le Vieux-Port. L'objectif de la fondation est de recueillir \$4 millions. On a actuellement amassé \$2,5 millions.

Parmi les pièces citées, on note une sculpture sur bois de Jasmin, une verrière de Marcel Ferron, un acrylique sur toile de Jean-Paul Jérôme, une tapisserie de Fernand Daudelin, six estampes d'André L'Archevesque et une sculpture inuit signée Akirtiq.

La pièce de résistance est toutefois l'huile de Lemieux. Ce tableau daté de 1976 est évalué à \$25,000. M. Lamarre affirmait d'ailleurs avoir rencontré le peintre dernièrement. Celui-ci dit être enchanté de l'usage qui allait être fait de son oeuvre.

M. Lamarre est un éminent collectionneur. Président du Mu-

sée des Beaux-Arts, il a lui-même une formation de peintre et conserve de nombreux amis dans ce domaine. S'il a troqué le pinceau pour la table de l'ingénieur, il continue toutefois d'acquérir des pièces « par intérêt », affirme-t-il.

Lavalin possède par ailleurs une collection de 1,000 oeuvres. Chaque année, un budget est alloué à l'achat de nouvelles oeuvres, « d'artistes vivants, de préférence », précise M. Lamarre.

Les oeuvres offertes par le président de Lavalin seront exposées dès les 22 et 23 septembre, à partir de 11 h, au 160, rue Dalhousie, salle 106. ♦

## Tring-Jonction Amendes à deux ex-grevistes de Fibre de verre moderne

♦ THETFORD MINES - Le conflit qui avait paralysé en mai dernier l'usine de Fibre de verre moderne, à Tring-Jonction, a eu des échos, hier, au palais de justice de Saint-Joseph.

Deux ex-grevistes, Mario Turcotte, de Beauceville, et Rénéald Lésard, de Tring-Jonction, ont été condamnés à des amendes de \$100 et \$25 respectivement, après avoir reconnu leur culpabilité à une accusation de méfait devant le juge Yvon Sirois, de la cour des sessions de la paix.

Trois autres travailleurs font face à des accusations semblables. Leur cause a été remise au 6 octobre.

Les incidents s'étaient produits, le 3 avril, lors d'un affrontement entre des policiers de la Sûreté du Québec et des grévistes sur un piquet dressé devant l'usine. Un gréviste avait été heurté par une voiture-patrouille et des actes de vandalisme avaient été commis sur des automobiles appartenant à la SQ et à des employés non syndiqués.

Le conflit concernant le renouvellement du contrat de travail des 77 employés, avait pris fin un mois plus tard. ♦

## Bercethon pour les personnes handicapées

♦ THETFORD MINES — Créée il y a un an, la Fondation hébergement handicapé de Frontenac Inc. lance une campagne de financement en vue de recueillir \$85,000. Une partie de cette somme, soit \$60,000, servira à l'achat d'un autobus adapté au transport des personnes handicapées de la région, alors que le reste sera versé au budget de

fonctionnement de l'organisme. La principale activité de cette souscription organisée en collaboration avec les Chevaliers de Colomb de la région de l'Amiante, sera un bercethon auquel une cinquantaine de participants ayant amassé au moins \$200 en commandites sont attendus, qui aura lieu le dimanche 18 septembre, de 9 h à 16 h, au local des Chevaliers de Colomb de Thet-

ford. L'ancien maire, Louis-Philippe Boucher, a accepté la présidence d'honneur de la collecte. La fondation a transformé, l'an dernier, une partie de l'ancienne école normale, située dans le Centre-Ville de Thetford, en un centre d'hébergement pouvant accueillir une dizaine de personnes handicapées physiques. ♦

## Lévis : la côte du Passage élargie à 4 voies

♦ LÉVIS - Le réseau routier aux abords du centre commercial Les Galeries Chagnon, à Lévis, subira des transformations majeures au cours des prochains mois.

par **Gilbert LEDUC**

Dans un effort pour décongestionner la route Kennedy fortement encombrée aux heures de pointe, la ville de Lévis vient d'autoriser une dépense de près de \$1,3 million pour élargir à quatre voies le boulevard Étienne-Dallaire et la partie sud de la côte du Passage.

Les travaux, confiés à la compagnie Wilfrid Allen Ltée, de Saint-Henri de Lévis, débuteront à la mi-août et devraient normalement se terminer vers le 15 octobre. Des ouvrages d'aqueduc et d'égout seront également exécutés. Selon le directeur du service d'urbanisme de la ville de Lévis, M. Robert Cooke, tout sera mis en oeuvre pour ne pas compliquer l'existence des automobilistes pendant la durée des travaux.

Par ailleurs, le maire de Lévis, M. Vincent-F. Chagnon, indique que les autorités municipales vont bientôt se pencher sur la possibilité de créer un nouveau lien avec l'autoroute 20, maintenant connue sous l'appellation d'autoroute Jean-Lesage. Actuellement, la seule façon d'entrer à Lévis par l'autoroute Jean-Lesage, c'est de s'engager sur la route Kennedy. M. Chagnon dit que la ville va étudier la faisabilité de prolonger la côte du Passage jusqu'à la 20 pour ainsi créer une deuxième voie d'accès pour Lévis. Une étude de circulation effectuée au cours des derniers mois devrait fournir des indications plus précises aux élus lévisiens.

### Rues fermées

En raison des travaux pour l'assainissement des eaux usées, la rue Commerciale, entre la rue Montcalm et la gare intermodale, ainsi que la rue Saint-Laurent, entre les côtes Fréchette et Rochette, sont fermées à toute circulation depuis lundi et ce, pendant une période de trois mois.

Un accès est toutefois prévu pour les résidents du secteur et pour les commerces. ♦

## EN BREF...

■ **Fermeture de la rue Racine** - LORETTEVILLE — À compter du 8 août, la rue Racine, à Loretteville, sera fermée temporairement dans sa portion comprise entre les rues Caron et Verret. Cette fermeture est nécessaire afin de permettre l'exécution de travaux d'égout et de voirie. La circulation automobile sera détournée à partir du boulevard de l'Ornière, par la rue Saint-Louis et le boulevard des Étudiants.

■ **Exposition** - THETFORD MINES — Quatre artistes peintres de Thetford, Raymond Lachance, Claude Déglise, Marielle Jean-Groleau, et Jacinthe Ladouceur, exposent une centaine de tableaux illustrant des paysages typiques de la région et des principales caractéristiques du milieu au 31e étage de l'Édifice G à Québec, jusqu'au 18 août.

■ **Thème promotionnel** - VICTORIAVILLE — De plus en plus de villes développent un thème pour attirer les touristes et les investisseurs. Après Plessisville qui a choisi « ville d'avenir » et Thetford Mines « de plus en plus », voilà que Victoriaville opte pour « un choix, une ville ».

## Correction

♦ BOISCHATEL - Une erreur s'est glissée dans notre édition d'hier au sujet du bulletin d'information publié par la municipalité de Boischatel. Il aurait fallu lire que l'administration actuelle a publié seulement un bulletin d'information depuis son élection en novembre dernier et non sur une base mensuelle, contrairement à ce qui a été indiqué, soit à tous les mois. Ajoutons que le maire Jacques Couture a mis sur pied récemment un comité d'information qui aura pour mandat de renseigner les citoyens. ♦

# Je l'ai pas manquée!



TOUT L'ÉTÉ, DIRECT FILM VOUS OFFRE

Non, je ne l'ai pas manquée! J'adore photographier ma belle-mère quand elle ne s'y attend pas. De toute façon, je la soupçonne d'aimer ça. Et avec l'offre exceptionnelle de Direct Film, pourquoi est-ce que je me gênerais?

DÉVELOPPEMENTS  
**3 POUR 2**  
LE PRIX DE

Vous devez faire développer vos 3 films en même temps. Cette offre est valable pour tous les films négatifs couleur (110, 126, disque, 35 mm), pour un temps limité.

Développés avec le système Colorwatch de Kodak.



Demandez les détails à votre magasin

**DIRECT FILM**

Rimouski

# Des retraités sans chômage occupent le bureau de Vézina

◆ Les bureaux rimouskois du ministre canadien de l'Emploi et de l'Immigration, Monique Vézina, seront occupés tant et aussi longtemps que le problème des retraités sans chômage n'aura pas été réglé.

par Marc SAINT-PIERRE

C'est ce qu'a indiqué, hier, un porte-parole de l'Association des retraités sans assurance-chômage, Gilles Thibault.

Une cinquantaine de membres de l'association, dont plusieurs de Québec, sont effectivement débarqués à Rimouski pour occuper les bureaux de Mme Vézina sur le coup de 11 h 30, hier.

Pour les manifestants, il s'agit de rappeler une nouvelle fois au gouvernement Mulroney qu'ils ont été lésés par les dispositions de la loi C-50 adoptée au début de janvier

1985. Aux termes de cette loi, les retraités ne reçoivent pas d'assurance-chômage au moment où ils quittent leur emploi.

Ceci, même s'ils ont payé des cotisations toute leur vie de travail, a noté M. Thibault.

L'Association des retraités sans assurance-chômage reproche davantage au gouvernement Mulroney : quelque 1,500 retraités québécois disent avoir été trompés par Emploi et Immigration Canada au moment où ils s'approprièrent à prendre leur retraite.

C'est-à-dire qu'ils ont perdu l'assurance-chômage à laquelle ils auraient eu droit, à cause de fausses informations diffusées par Emploi et Immigration, a ajouté en substance M. Thibault.

Des 1,500 retraités québécois qui s'estiment floués par Emploi et

Immigration, quelque 200 sont du Bas-Saint-Laurent.

Cerise sur le gâteau, c'est le gouvernement Mulroney qui a fait en sorte, par sa loi C-128, que les travailleurs ontariens qui ont pris leur retraite avant 1987 reçoivent leur assurance-chômage, a ajouté M. Thibault.

Un rappel

Si elle reprend un problème perdurant depuis deux ans, la manifestation a aussi l'objectif de rappeler à Mme Vézina les promesses de son prédécesseur à Emploi et Immigration, Benoit Bouchard.

Il y a quelques mois, au cours d'une rencontre avec l'association, M. Bouchard avait refilé la patate chaude à Mme Vézina en disant à l'association qu'elle allait régler le problème.

« Mme Vézina étudie le dossier depuis juin et il n'y a toujours pas de réponse », a conclu M. Thibault. ◆

## La mise en valeur de la Pointe-à-Carcy La coalition a 2 semaines pour étudier des documents

◆ La coalition pour la sauvegarde du Vieux-Port de Québec doit recevoir, aujourd'hui, des études se rapportant à divers aspects du territoire afin de se préparer aux audiences publiques sur la mise en valeur de la Pointe-à-Carcy.

par Marcel COLLARD

Selon la porte-parole du groupe, Mme France Gagnon-Pratte, il s'agit de documents que la ville de Québec prétendait avoir au moment de donner une approbation de principe au projet soumis par la firme Rocois construction, afin de réaliser un ensemble immobilier évalué à \$80 millions, comprenant 200

condos, 300,000 pieds carrés d'espace à bureaux et 100,000 pieds carrés d'espace commercial.

Les études portent notamment sur la circulation, la vocation maritime que le Vieux-Port est appelé à remplir, les incidences climatiques par rapport à son emplacement et son potentiel de développement. La coalition avait réclamé ces études au mois de juin.

On se rappellera que la coalition, regroupant une bonne quarantaine d'organismes, a obtenu du ministre des Travaux publics, M. Stewart McInnes, l'assurance que la Pointe-à-Carcy ne serait pas vendue à un promoteur privé sans que cer-

taines mesures ne soient prises. Ainsi, par exemple, le ministre a acquiescé à une proposition voulant que le promoteur tienne une séance publique d'information sur son projet. Avant qu'une date ne soit arrêtée, le comité disposera d'une couple de semaines pour prendre connaissance des études de la ville de Québec.

Par ailleurs, à la fin de juillet, aux personnes et aux organismes qui l'avaient prié d'accorder un moratoire, M. McInnes a écrit qu'il était sensible à la volonté de conserver au Vieux-Port une vocation de lieu de rassemblement public pour tous les Canadiens. ◆



Le Soleil, Jacques Deschênes

Le groupe de Jean Ménétrier, qui se bat pour sauver le Verger Pollack, à Sainte-Foy, ne perd pas espoir, malgré le refus de la mairesse Boucher de pousser plus loin le dossier.

## Après le refus de la ville de Sainte-Foy Les Amis du verger Pollack feraient appel au propriétaire

◆ Faute de pouvoir convaincre la municipalité de Sainte-Foy de sauver le verger Pollack, les Amis du verger pourraient se tourner du côté du propriétaire, l'Industrielle-Alliance, pour lui proposer d'en faire un parc fruitier pouvant devenir à la fois un musée et une école.

par Marcel COLLARD

Même si la mairesse Andrée Boucher a affirmé clairement son intention de fermer le dossier, le président du groupe, M. Jean Ménétrier, ne se considère pas comme battu.

Au cours d'une entrevue au SOLEIL (édition du 20 juillet), Mme Boucher affirmait que pour des raisons économiques et juridi-

ques, il semblait impensable d'acquiescer le verger pour en faire un domaine public.

Dans un document déposé au conseil et qu'il a l'intention de remettre aussi à l'Industrielle-Alliance, le groupe Les Amis du verger soutient que les pommiers, laissés à l'abandon depuis quelques années, peuvent être récupérés en bonne partie, surtout qu'il contient 11 variétés de pommes (dont deux en voie de disparition) et divers autres arbres fruitiers.

Le verger-parc fruitier proposé doit avoir des fonctions récréative, horticole, éducative et touristique.

Le groupe préconise une orientation écologique, au lieu des méthodes traditionnelles de lutte contre les maladies des arbres,

nécessitant l'emploi d'une technologie moderne incluant des méthodes de prévention.

Les Amis du verger recommandent l'embauche d'un technicien en horticulture et s'offrent pour assurer la gérance de la main-d'oeuvre spécialisée qui sera nécessaire. Leur rapport étant destiné à la municipalité, les auteurs croient que certains travaux pourraient être exécutés avec certains équipements de la ville.

Quant au financement, en plus de vendre des produits fruitiers, pouvant aller « jusqu'à \$1 la pomme à goûter » et de percevoir un droit d'entrée, le groupe parle de faire appel à l'aide de bénévoles et à la contribution de divers organismes et des gouvernements. ◆

## Renseignements sur le libre-échange

pouvant intéresser plus particulièrement les résidents de la région de Québec

Le Parlement canadien et le Congrès américain étudient actuellement l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. Vous devez savoir ce que cet Accord signifie pour vous et pour le Canada.

Le Gouvernement du Canada a préparé un certain nombre d'études et de dépliants sectoriels expliquant

comment l'Accord affectera :

- les diverses régions du Canada
- les activités du secteur privé
- d'autres domaines d'intérêt général

Vous devez remplir le coupon ci-dessous pour obtenir les dépliants ou les études approfondies qui vous donneront l'information dont vous avez besoin.



### Trouvez les renseignements dont vous avez besoin

Cochez les cases pour recevoir les dépliants ou les études dont vous avez besoin.

DÉPLIANTS SECTORIELS *		ÉTUDES APPROFONDIES
<input type="checkbox"/> Secteurs spécifiques	<input type="checkbox"/> Généralités	<input type="checkbox"/> Agriculture
Y compris des dépliants sur l'agriculture, l'industrie automobile, l'énergie, la pêche, les produits forestiers et l'investissement	Y compris des dépliants sur les intérêts du consommateur, les femmes canadiennes, l'Accord, la culture, les grands avantages de l'Accord, le règlement des différends et les droits de douane	<input type="checkbox"/> Consommateurs
		<input type="checkbox"/> Énergie
		<input type="checkbox"/> Évaluation économique
		<input type="checkbox"/> Pêches
		<input type="checkbox"/> Produits forestiers
		<input type="checkbox"/> Industrie
		<input type="checkbox"/> Minéraux et métaux
		<input type="checkbox"/> Services
		<input type="checkbox"/> Synopsis de l'Accord
		<input type="checkbox"/> Femmes

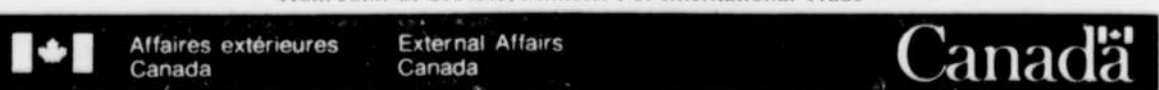
(en lettres moulées)

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Prov.: \_\_\_\_\_ Code Postal: \_\_\_\_\_

Veillez retourner à: Ministère des Affaires extérieures, DMTN, Ottawa (Ont.) K1A 0G2  
 Vous pouvez aussi appeler sans frais: 1-800-387-0679 (français) 1-800-387-0660 (anglais)  
 Ou obtenir ces publications au bureau régional du ministère de l'Expansion industrielle régionale.  
 L'honorable John C. Crosbie, ministre du Commerce extérieur  
 Hon. John C. Crosbie, Minister For International Trade



## Chemises Pierre Cardin à petit prix chez Eaton

# 19<sup>99</sup> ch.

Une magnifique sélection à ne pas manquer!

Vous voudrez acheter plusieurs de ces chemises habillées de la "Collection d'élégance" Pierre Cardin en polyester et coton de coupe confortable. Les poignets réglables à deux boutons et le col fusionné leur donnent un aspect impeccable. Encolure 14 1/2 à 17 1/2, manches de longueur moyenne. Grande variété de couleurs au choix: tons unis de blanc, vanille, bleu et autres; ton sur ton en blanc et un choix de teintes mode; rayures en une variété de couleurs de saison. Choix incomplet de tailles et de couleurs dans certains magasins. Venez vite profiter de cette aubaine!

Offrez-vous le luxe d'une cravate de soie à prix raisonnable!

# 9<sup>99</sup> ch.

Donnez un air de jeunesse à vos tenues avec une magnifique cravate de soie signée Pierre Cardin. Belle gamme de motifs: rayures, cachemire, dessins sobres. Et à ce prix vous en voudrez plus d'une, mais venez tôt pour avoir le meilleur choix. La sélection varie d'un magasin à l'autre. Achats en personne seulement.

# EATON

Nous sommes... le grand magasin du Canada

**LA PAGE ÉDITORIALE LESOLEIL**

Président du conseil d'administration:  
PIERRE DES MARAIS II  
Président et Éditeur:  
ROBERT NORMAND

Éditeur adjoint et rédacteur en chef:  
CLAUDE GRAVEL  
Directeur de l'information:  
DENIS ANGERS

Vice-président et trésorier:  
CHARLES-A. POULIN  
Directeur de l'édition:  
J-JACQUES SAMSON

# Le Québec reste sur la carte

◆ Québec entend demeurer vivant et actif sur la mappemonde. Moins de tapis rouges, sans doute, moins de beaux discours, également, mais surtout: une rationalisation des interventions gouvernementales hors des frontières.



par **Raymond GIROUX**

Le nouveau ministre des Affaires internationales, M. Paul Gobeil, entend certes demeurer fidèle à sa réputation. Soit par atavisme, soit à la suite d'une étude ultrarapide des besoins réels de son ministère, résultat de la fusion des Relations internationales et du Commerce extérieur, il a déjà annoncé, mardi, la disparition de 125 postes sur 560.

Mais aucun de ces fonctionnaires n'occupe de poste à l'étranger: on se donne jusqu'à la mi-septembre pour revoir le dossier, décider des têtes inutiles et des nécessités nouvelles. En principe, dit-on, les coupures annoncées cette semaine affectent des fonctions administratives ou de soutien communes aux deux anciens ministères et qui se dédoublent, maintenant.

S'il faut se désoler de voir chaque politicien ou chaque parti se gausser à un moment ou à l'autre, dans l'Opposition, de l'importance de la présence québécoise aux États-Unis, en Europe ou ailleurs, il faut par contre se consoler d'assister aux conversions répétées une fois le dossier devenu plus familier.

● ● ●  
Priorité aux relations Québec-États-Unis, a ainsi confirmé M. Gobeil. Réalités économiques obligent: il n'y a rien de nouveau à cela, rien d'étonnant non plus. Les flux commerciaux naturels subissent une pression accrue avec la mise en vigueur du libre-échange, le gouvernement se doit d'y accorder la plus grande attention.

Les grandes entreprises peuvent se débrouiller seules chez nos voisins du sud. De toute manière, les clients potentiels, à New York ou en Californie, n'ont que faire des interventions d'un représentant du gouvernement lorsqu'ils tentent de se dénicher des moteurs d'avion ou des roulements à billes québécois.

Le rôle des délégations devient toutefois essentiel pour les petites et moyennes entreprises, incapables de développer elles-mêmes, au départ, des réseaux de vente pour leurs produits. Il leur faut un catalyseur, qui se retire dès que le courant passe.

Deuxième priorité: la France. Jadis mère-patrie fort chatouilleuse de sa primauté culturelle, elle constate que les amitiés linguistiques camouflent mal une profonde rivalité économique. Certains diplomates français, ainsi, jouent plus la carte de l'Ontario que celle du Québec, signe que l'argent ne laisse aucune place aux sentiments. Culture et politique, plus que l'économie, occuperont de gré ou de force le sous-ministre Denis Ricard.

Au troisième rang, l'Europe. L'unification économique attendue pour 1992 permet tous les espoirs si, évidemment, tous les pays européens acceptent de jouer le jeu sans arrière-pensée.

Le monde asiatique, berceau des Nouveaux pays industrialisés et véritable manne d'investissements dans le cas de Hong-Kong, présente un intérêt majeur pour le Québec, plus que l'Amérique latine, notamment où les contraintes administratives, l'endettement et les inévitables pots-de-vin empêchent tout effort sérieux de prospection.

Le passé du ministre Gobeil laissait craindre un effort international axé exclusivement sur les «affaires». Les déclarations de cette semaine rassurent quelque peu. Dans chaque cas, une direction des affaires culturelles, politiques et sociales accompagne la direction des affaires économiques.

Qu'il évite de nommer à des postes officiels des personnages réputés uniquement pour leurs liens avec le Parti libéral, comme Emile Genest à Los Angeles ou Donat Taddeo en Italie, et le Québec gardera une bouffée d'air frais essentielle à son épanouissement. ●

# AD LIB Comment jouer au parasite...

◆ Je m'étais appuyé sur ma canne et je regardais mon voisin tondre son gazon avec sa méticulosité habituelle. Mon voisin Jacques ne tond pas. Il peaufine son gazon...



par **Paul LACHANCE**

Quand il s'est arrêté près de moi, je lui ai dit sur un ton admiratif: — T'as un maudit beau gazon, on voit que tu l'en occupes. Moi, je veux plus que ma femme s'en occupe, c'est trop forçant. C'est mon genre qui passe la tondeuse quand il vient. C'est assez comme ça...

— Mais t'as plus ton jeune de l'an passé, qu'il a fait, en regardant mon pré. Me semble qu'il faisait un bon travail...

— Ah, les jeunes, que j'ai répliqué l'air résigné, tu sais aussi bien que moi que c'est pas fiable. En tout cas, c'est juste un gazon. Du moment

que ça a l'air propre...

Mon voisin et moi, on se connaît depuis un bail. Il sait bien que, si j'étais pas abimé, mon gazon pourrait être aussi beau que le sien. Malgré que ma bourgeoisie ne soit pas tellement de cet avis. Elle sait fort bien que je passe mon temps à me plaindre de ne pas pouvoir bricoler, seulement depuis que je suis incapable de le faire...

Et, chaque fois que j'aborde le sujet, elle pouffe de rire et laisse tomber: — La dernière fois que t'as fait quel-

que chose sur le terrain, je m'en rappelle pas...

Moi, je trouve que c'est un peu exagéré. C'est peut-être vrai que je suis pas un bricoleur comme ceux qui bricolent pour vrai. Mais, des fois, il m'est arrivé de marcher derrière la tondeuse. Évidemment, c'était pas du travail fini comme celui de mon voisin. Mais quand même, de loin, ça paraissait pas trop pire...

— Et puis, que je me disais, c'est toujours rien que du gazon et ça va repousser. Il va falloir tout recommencer...

Dans le fond, je suis un gars qui attribue aux choses la valeur qu'elles méritent. Tenez, par exemple, les types qui frottent leur voiture à cœur de semaine. Eh bien, je me dis toujours qu'ils devraient consacrer leurs énergies à ce qui en vaut vraiment la peine...

— Ça doit être dur, des fois, qu'a lancé mon voisin, à pouvoir rien faire. — À qui tu le dis, que j'ai répliqué d'un air dégagé, c'est justement quand on peut pas que ça nous le dit le plus...

Et il a rembrayé sa tondeuse pendant que je le regardais faire, piteusement appuyé sur ma canne, comme un drapeau en berne...

Ma bourgeoisie était occupée à préparer le dîner pendant que je feuilletais un magazine. Il faut dire que, lorsque je suis absorbé dans n'importe quelle sorte de lecture, je ne vois ni n'entends rien...

— Veux-tu bien me dire, en bonne sainte vérité, qu'elle m'a fait en surgissant près de mon fauteuil, pourquoi Jacques est en train de tondre notre gazon, en avant...? ●



**VOTRE OPINION**

## Economies sur l'impôt

◆ Je tiens un point majeur qui ferait économiser des sommes importantes et de nombreux problèmes, non seulement au gouvernement provincial, mais aussi à toutes les entreprises et tous les citoyens.

C'est la disparition du rapport d'impôt québécois. Les éléments historiques et spécifiques qui sont supposés appuyer cette politique caduque sont comparables à un fumier qui continue à fumer parce qu'il n'est pas capable d'arrêter.

J'aimerais au moins un sondage sur ce point. Les Québécois ne sont pas plus riches que les autres Canadiens pour payer ce SERVICE de plusieurs milliards de dollars envoyés en fumée depuis la dernière guerre.

**Jean Pageau**  
Loretteville

## Une fête pour les autres

◆ J'ai manqué le pageant aérien. J'suis pas allé.

Un gros événement ça a l'air. Ben du monde s'est déplacé. Les parkings devaient être pleins. Beaucoup de bruit. Beaucoup d'odeurs de gaz.

Non j'suis pas allé voir.

J'suis pas allé voir les oiseaux de métal. Les oiseaux de métal qui font des pirouettes. Les oiseaux de métal qui lancent du napalm. Les oiseaux de métal qui lâchent des oeufs pourris. Des oeufs pourris qui tuent des vies.

C'était qui le commanditaire déjà? Ah oui, le gouvernement du Canada. Le même qui veut dépenser des milliards. Des milliards pour bâtir des patentes de guerre. Des patentes de guerre, sur mer, sur terre.

Non j'suis pas allé. Moi, j'avais faim, on est le 31. Mon chèque ne rentre que demain. Celui du BS.

Il ne me restait pas grand-chose à manger. Ça fait que j'ai pris mes pilules. Puis je me suis couché. Pourtant, pourtant il faisait si beau.

**Jacques Girard**  
Québec

## Merci, merci

◆ Hommages au personnel de l'hôpital du St-Sacrement pour tous les soins qu'il donne aux malades avec patience et amour.

## L'intelligence en spectacle

◆ Comme beaucoup d'autres lecteurs du SOLEIL, j'apprenais il y a quelques jours l'heureux prodige dont Mme Céline Pélouquin est l'objet: écrire des deux mains, à l'envers ou à l'endroit, à l'envers et à l'endroit en même temps, pourquoi pas! En effet, quand on en est à ce stade, peu importe. Nul doute que les talents qu'elle vient de se découvrir constituent un beau sujet d'étonnement neurologique qui la suivra toute sa vie.

C'était déjà une grande chose que d'avoir un cerveau - chose que possèdent comme Mme Pélouquin quatre milliards de bipèdes -, voilà en plus qu'autour d'elle on va remarquer le sien! Là-dessus, l'article de M. Provencher relatant ses exploits est très explicite. Ce qui est un don, exceptionnel faut-il le répéter - surhumain peut-être -, pourrait bien la transformer en un pitoyable animal savant.

(...) Arrêtons-nous un instant pour réfléchir. En soi, un don n'a pas de valeur; c'est à quoi il sert que dépend sa valeur. Est-il besoin de rappeler que Léonard de Vinci, dont Mme Pélouquin est à ce niveau

N'oubliez pas de les remercier en les quittant. Vous aussi, parents qui venez les visiter, ça ne coûte rien et ça réchauffe le cœur de ceux qui prennent soin d'eux.

Spécialement merci au département d'Youville au 3ème étage. Quelle belle équipe vous faites tous. Je l'ai vécu et bien apprécié.

**Juliette Arcand**  
St-Albert-le-Grand  
Québec

## Et encore merci

◆ Pour une deuxième année

seulement l'épigone, est universellement célèbre pour ses talents de peintre, d'architecte et non pour ce divertissement, cette technique au sens étroit du mot qu'il s'appliquait à développer pour mieux nourrir son goût bien plus profond du mystère.

Par contre, les inepties auxquelles peut se livrer l'intelligence et les projets imbéciles, mercantiles qu'elle met trop souvent de l'avant sont encore bien plus navrants. Comment l'outil le plus perfectionné de l'évolution peut-il tomber si bas? Ainsi, si M. Michaud ne veut pas que l'on fasse de Mme Pélouquin un cobaye, il risque fort lui d'en faire un animal de cirque ou une curiosité de fête foraine! Dans un certain milieu, une telle sollicitude à l'égard d'une femme douée porte un vilain nom, que je tairai bien entendu...

Bref, je suis inquiet pour Mme Pélouquin. Valait-il la peine qu'elle se découvre un don si c'était pour mettre son bon sens... à l'envers? ●

**Jacques Rioux**  
Val-Bélair

## L'envers naturel

◆ Je vous écris à propos de

consécutives, il est de mon devoir de remercier publiquement le personnel de deux de nos fameux hôpitaux de la région de Québec.

L'été dernier, ce fut le cas de l'hôpital St-Sacrement et cette année je me dois de le faire pour l'hôpital Laval de Sainte-Foy. Un merci tout particulier au groupe de cardiologie et aussi du bloc opératoire cardio-vasculaire. Des soins intensifs ou progressifs et à la réhabilitation, tous et chacune se dévouent à comprendre nos sautes d'humeur et à nous apporter connaissance et réconfort.

Un gros merci spécial à garde

Simard qui fut pour moi une joie de vivre et une source de vitalité de tous les jours. Ce sera toujours dans mon esprit mon «booster». Nourriture et petits soins quotidiens de première classe.

A tout le personnel du 3e étage, longue vie à votre belle carrière. ●

**Jean Daniel Reny**  
Sainte-Foy

## En son nom et au nôtre

◆ Afin de répondre à la promesse

l'article paru en première page du SOLEIL intitulé « Léonard de Vinci à une rivale... » concernant une personne venant de découvrir qu'elle peut écrire à l'envers. (...J'aimerais souligner que ce talent n'est peut-être pas aussi spectaculaire qu'il le semble, ni pour autant unique. Il y a longtemps que j'écris de cette façon et il en existe sûrement encore plusieurs autres comme moi et elle. (...)

La première fois où j'ai eu l'idée d'écrire à l'envers, c'était pendant un cours de chimie. Alors, j'ai essayé d'écrire une phrase et j'ai remarqué que ce fut spontané. Il fallait juste que j'imagine que ma tête était sous le bureau et qu'elle regardait l'endos. Lorsque j'ai vu que c'était aussi facile, j'ai essayé l'écriture « renversée » et « l'envers-renversée » (ce qui complète les quatre sens) et ce fut aussi naturel. Cela était amusant et distrayant.

Pendant le reste de mes études jusqu'à l'obtention de mon baccalauréat, j'ai développé l'habitude de prendre mes notes de cours à l'envers lorsque je trouvais les cours d'un moins grand intérêt.

Je ne suis pas en mesure de démentir votre théorie qui dit qu'on doit avoir la bosse des

**Martine Gauvin**  
Québec

se faite à mon mari, Boleslaw Musial, en mon nom personnel ainsi qu'aux noms de mes enfants, j'aimerais exprimer, par la présente, notre gratitude envers l'ensemble du personnel médical et infirmier de l'Hôtel-Dieu de Québec et tout particulièrement envers le personnel de l'urgence, des soins intensifs et du 12e étage pour la qualité des soins prodigués et pour l'affection constante et soutenue dont il sont su entourer mon mari durant toute sa période d'hospitalisation et surtout lors des derniers instants de sa vie.

Sans l'aide, la grande compréhension, et les encouragements de ces professionnels de la santé, la perte d'un être aussi attachant que mon mari m'aurait sans doute été plus difficile encore. Je suis convaincue que Boleslaw saura désormais aider d'une autre façon les personnes qui auront su lui apporter quelques réconforts durant sa vie. ●

**T. Simard-Musial et toute la famille Musial,**  
Québec

## Merci et félicitations

◆ Mon dernier séjour à l'Hôtel-Dieu de Lévis s'est bien passé et je tiens à remercier les médecins, Sévigny et Guay, ainsi que l'optométriste, le Dr Samson, d'avoir accepté de me faire un examen de la vue sans rendez-vous. Félicitations. Merci au personnel du 8e étage, souriant, délicat, gentil, compréhensif et qui encore, qui s'est même dévoué à me faire manger comme un bébé à cause de mes difficultés de mouvements. Sincère merci à M. Mercier pour son fauteuil roulant. ●

**Eva Therrien**  
Saint-Flavien

# OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.



On pourra entendre Christine Tremblay, ce soir, dans un spectacle de théâtre chanté intitulé «Fais-moi mal Johnny».

**BIBLIOTHÈQUE SUCCURSALE SAINT-ALBERT.** 5 rue des O.mes. Rens: (623-7996).  
 Auj. 14h: Festival Juste pour rire. Pour les enfants. Auj. 13h: Le Noël des Schtroumpfs.  
**BIBLIOTHÈQUE SUCCURSALE SAINT-ANDRÉ.** 500 boul. Bastien. Rens: 643-3263. Auj. 18h: Piaf.  
**BEAUPORT EN FÊTE.** C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas être grand (5). Projection à la brunante au Centre communautaire des Chutes. 4054 boul. Ste-Anne. À l'intérieur en cas de pluie.

## THÉÂTRE

**BIER, LA RADIO.** Théâtre du Conservatoire d'art dramatique de Québec. 11, rue St-Stanislas. Texte des élèves du Conservatoire, écrit sous la supervision d'André Jean. Mise en scène de Marie Brassard. Fond musical de Pierick Houdey. Mer. au dim. 20h30. Prix d'entrée: \$5 adultes; \$2 enfants. Rens: 529-2669. Se termine le 21 août.  
**BIRICHE.** Texte de Agnès Zacharie et Paul Allard, musique par Fabrice Tremblay. Avec Sophie-Marie Martel, Rosa Zacharie, Paul Allard et Fabrice Tremblay. Inspiré du célèbre conte d'Alphonse Daudet «la chèvre de M. Seguin». Mar. au dim. 11h00 et 14h15, sur la scène extérieure du Jardin des Arts de l' Aquarium du Québec. En cas de pluie: Auditorium. Se termine le 14 août.  
**LA MENTEUSE.** de Bricaire et Lasaygues. Avec Josée Deschênes, Jacques-Henri Gagnon, Jean-François Gaudet, Lise Tremblay et Andrée Vachon. Mise en scène de Jean Guy. Mar. au dim. 20h30. Théâtre La Fenêtre, 1500 rue de la Fenêtre, Ancienne Lorette.  
**PRIX D'ENTRÉE:** \$13, les mardis, mercredis, jeudis et dimanches; \$15, les vendredis et samedis (plus \$1, de frais de billetterie). Se termine le 4 septembre. Réservations: 872-1424.

## CINÉMA

**CANARDIÈRE** (Galeries Canadière, 661-8575). Le temple du Dieu soleil (5) 19h40. Renegade (5) 21h30. 14 ans. Prix d'entrée: \$6,50; \$5,50 pour les 14-17 ans sauf le ven. sam. après 18h; \$3,50 moins de 14 ans pour les 65 ans et plus.  
**CINEPLEX CHAREST** (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745) Cinéma 1: Les aventures de Chatran (4) 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. G. Cinéma 2: Betelgeuse (4) (v.f. de Beetlejuice) 13h15, 15h15, 17h15, 19h20, 21h25. G. Cinéma 3: L'insoutenable légèreté de l'être (3) 13h, 16h30, 20h, 14 ans Cinéma 4: Midnight Run (4) v.o.a. 12h45, 15h45, 19h10, 21h50. G. Cinéma 5: Poussière d'ange (-) 12h30, 14h40, 16h45, 18h10, 21h15. G. Cinéma 6: Les ailes du désir (2) 12h, 15h45, 21h50. G. Au revoir les enfants (2) 14h30, 19h30. G. Cinéma 7: Petit bonhomme (4) (version française de Big). Dolby. 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30. G. Cinéma 8: Die Hard (4) v.o.a. 13h, 16h, 19h, 21h45. 14 ans. Prix d'entrée: \$6,50; \$5,50 étudiants 14-17 sauf ven. sam. après 18h; \$3,50 âge d'or et enfants moins de 14 ans.  
**CLAP** (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-3750). La beauté du pêche (4) 12h, 19h15, 14 ans. Les gens de Dublin (2) 12h45. G. Le dernier empereur (2) 14h. G. Le mystère Silkwood (3) 14h30, 19h. G. Sur la route de Nairobi (4) 17h, 21h15. G. L'été en pente douce (5) 17h, 21h30, 14 ans. G. Coeur circuit no 2 (5) 15h30, 19h20, 21h25. G. Salle 2: Qui veut la peau de Roger Rabbit? (3) (version française de Who Framed Roger Rabbit?) 12h30, 14h40, 16h50, 19h, 21h20. G. \* Les laissez-passer ne sont pas acceptés. Salle 3: Crocodile Dundee no 2 (5) v. française. 13h30, 16h, 18h30, 21h. G. Salle 4: Trouble en double (4) v.f. de Big Business. 13h, 15h40, 17h10, 19h20, 21h30. Prix d'entrée: \$5, \$3,50 enfants; \$3, âge d'or.  
**LIDO** (Lévis 837-0234). Salle 1: Crocodile Dundee no 2 (5) 19h30, 21h40. G. Salle 2: Coeur circuit no 2 (5) 19h30, 21h40. G. Prix d'entrée: \$5; \$3,50 pour les 14-18 ans. \$2, pour les moins de 13 ans et l'âge d'or.  
**MIDI-MINUIT** (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828) Liaison masquée (-) 12h15, 14h50, 17h25, 20h. Careresseuse experte (-) 12h30, 16h05, 18h40, 21h15. 18 ans. Prix d'entrée: \$5,50.  
**PARIS** (Place d'Youville, 694-0891). Salle 1: La grenouille et la baleine (4) 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. G. Salle 2: Colors (4) 13h, 17h05, 21h30. Impasse (4) 15h05, 19h20, 14 ans. Salle 3: Les fœtes du mariage (6) 12h45, 16h20, 19h55. Le pacte (4) 14h35, 18h10, 21h45. 14 ans. G. Prix d'entrée: \$6,50; \$5,50 pour les 14-17 ans sauf le ven. sam. après 18h; \$3,50 âge d'or moins de 14 ans pour chaque salle.  
**PLACE QUÉBEC** (525-4524). Salle 1: Willow (4) v. française. 13h30, 16h, 18h30, 21h10. G. Salle 2: Cocktail (8) 12h45, 14h55, 17h05, 19h15, 21h25. G. Prix d'entrée: \$5; \$3,50 enfants; \$3, enfants.  
**SAINTE-FOY** (Place Sainte-Foy, 656-0592). Salle 1: Big Top Pee Wee (5) 12h30, 14h20, 16h10, 18h, 19h50, 21h40. G. Salle 2: Coming to America (5) 13h30, 16h15, 18h45, 21h15. G. \* Les laissez-passer ne sont pas acceptés. Salle 3: Bambi (3) 13h, 14h30, 18h. G. Caddy Shack no 2 (5) 16h, 19h30, 21h30. G. Prix d'entrée: \$5; \$3,50 enfants; \$3, âge d'or.  
**CINE-PARC BEAUPORT** (667-5362). Ouverture des guichets à 19h les ven. sam. Dim. à 19h30 en semaine. Projection au crépuscule. Ecran no 1: Qui veut la peau de Roger Rabbit? (3) Randonnée pour un tueur (4) 14 ans. Ecran no 2: Petit bonhomme (4) (version française de Big). Satisfaction (5) 14 ans. Ecran no 3: Crocodile Dundee no 2 (5) Classe vacances (5) G. Prix d'entrée: \$5,50; \$5, pour les 14-17 ans sauf les vendredis et samedis; \$3,50 pour l'âge d'or; \$1, pour les 13 ans et moins sur présentation de carte d'identité.  
**CINÉ-PARC DE LA COLLINE.** (831-0778). Ouverture des guichets à 19h les ven. sam. Dim. à 19h30 en semaine. Projection au crépuscule. Ecran no 1: Coeur circuit no 2 (5) Le jeu du défi (6) 14 ans. Ecran no 2: La grenouille et la baleine (4) Renegade (5) G. Prix d'entrée: \$5,50; \$5, pour les 14-17 ans sauf les vendredis et samedis; \$3,50 pour l'âge d'or; \$1, pour les 13 ans et moins sur présentation de carte d'identité.  
**VIDÉOTHÉÂTRE.** Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph est. Rens: (529-0924). Ce soir 19h: Plus jamais d'Hibakusha.

**YMCA.** Auj. 10h15: Ecole Notre Dame, Dubourg.  
 \*Vert par les Marionnettes du Bout du Monde. Pour enfants de 4 à 12 ans. Du mardi au vendredi 10h30 et 13h30. Dim. 14h. Parc Historique National Cartier-Brebeuf, en bordure de la rivière St-Charles, 175 rue de l'Espérance. Se termine le 12 août.  
 Dans les régions  
**HAUTE FIDÉLITÉ.** de Ray Cooney, traduction et adaptation de Benoit Girard. Avec Hubert Loiseleur, Christiane Pasquier, Roger Léger, Jacques Girard, Martin Dion, Benoit Gouin et Andrée Samson. Mise en scène de Monique Dupeçon. Théâtre Beaumont St-Michel, 51, route 132, Saint-Michel de Bellechasse. Mar. au ven. 20h30. Samedi 19h et 22h. Billets: \$18,50. Prix spéciaux pour les groupes. Réservations: (418) 884-3344.  
**LA TOURNÉE JUSTE POUR RIRE.** avec Yvon Landry, Marielle Léveillé, Martin L'Heureux et Raymond Parent. Les mercredis et jeudis 20h30. Se termine le 1 septembre. Théâtre La Pomme, 630 route 365 nord, Neuville. Réservations: (418) 876-2993. Billets: \$14, le samedi; \$12, en semaine (Plus frais de service); prix spéciaux pour les groupes et abonnements. Possibilité de forfaits souper-théâtre.  
**LES NOUILLES SONT PAS TOUTES DANS SOUPE.** de Jack Sharkey dans une traduction de José La Bossière. Avec Claude Larocque, Paul Dion, Yves Soutières, Annette Garant et Chantal Baril. Mise en scène de Robert Duparc. Théâtre de l'Œil Blanche, Camping à la Pointe aux Oies, Montmagny. Mer. au ven. 20h. Sam. 17h et 20h30. Billets: \$13, mercredi et jeudi; \$15, les vendredis et samedis. Prix spéciaux pour les groupes. Forfait-famille les samedis soirs à 17h: \$10, pour les adultes et \$6,50 pour les 16 ans et moins (+\$1, de frais de billetterie). Réservations: (418) 248-9500 ou 1-800-463-7079. Se termine le 27 août.  
**Bas-du-Fleuve**  
**CHER MARIAGE.** de Monique-Miville-Deschênes. Avec Julien Bessette, Monique Miville-Deschênes et Yves Massicotte. Mise en scène de Yves Massicotte. Le Tit-Chat noir, café-théâtre à l'Auberge du Faubourg, Saint-Jean-Fort-Joli. Mar. au sam. 20h30. Billets: \$10, du mar. au ven.; \$11, sam. Prix spéciaux pour les groupes. Possibilités de forfaits repas-théâtre. Réservations: (418) 598-3301. Se termine le 13 août.  
**LA GUERRE DES TOLLES.** de Jacques Diamant. Avec Carole Marceau, André Robitaille, Jean Charest et Marie-France Carrier. Mise en scène de André Robitaille. Mer. au dim. 20h30. Théâtre La Roche à Veillon, 547 de Gaspé est, St-Jean-Port-Joli. Billets: \$10; \$5, pour les enfants. Prix spécial pour les groupes: \$9. Réservations: (418) 598-3061. Se termine le 28 août.  
**Charlevoix**  
**LA DANSE DES BABOONS.** comédie de John Murray dans une adaptation de Louise Latraverse et John Stowe. Avec Marie Cantin et Denis Picard. Mise en scène de Joseph Saint-Gelais. Théâtre d'été du Manoir Richelieu, Pointe-au-Pic, Charlevoix. Mar. au sam. et les dimanches 17-24-31 juillet et le 7 août 21h. Billets: \$12. Prix spéciaux pour les groupes. Réservations: (418) 665-3703.  
**OLD ORCHARD - CONNAN PASI** de Réjean Vigneault par la Troupe des Treize. Avec Clément Beaumont, Réjean Couture, Pierre Richard et Diane Villeneuve. Mise en scène de Serge Thubodeau. Mer. au dim. 20h30. Théâtre de l'Isle-aux-Coudres, anciennement le Centre d'interprétation des Coellettes, 750 chemin des Coudriers, municipalité La Baleine, Isle-aux-Coudres. Prix d'entrée: \$12; \$10, âge d'or et groupe; \$6, enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte. Se termine le 28 août. Réservation: (418) 438-2316.  
**Beauce**  
**LES LOCATAIRES.** de Jacques Diamant. Avec Paul-Augustin Ouelton, Martin Doyon et Hélène Major. Mise en scène de André Robitaille. Théâtre de l'Esthève, 841 ave du Palais, Saint-Joseph de Beauce. Mer. au dim. 20h30. Billets: \$12; \$10, pour les étud. et âge d'or (les mercredis, jeudis et dimanches) et \$14; \$12, pour les étud. et âge d'or (les samedis). Réservations: (418) 397-5337. Se termine le 28 août.  
**UN CONCOMBRE DANS LES PATATES** de Georges D'Or. Avec Normand Choquette, Jo-

celyne Fecteau, Céline Jolicoeur et Richard Thibodeau de la troupe Les Compagnons de Léry de Beauceville. Mise en scène collective. Jeu, au dim. 20h30. Théâtre du Gaioué, 3805, St. rue, Saint-Fropper. Billets: \$8, le samedi et \$7, les jeudis, vendredis et dimanches. Réservations: (418) 594-5000. Se termine le 7 août.

## MUSIQUE

**RÉCITAUX-MIDI À LA BASILIQUE STE-ANNE-DE-BEAUPRE.** AuJ. 12h45. Marie-France Veilleux, organiste et Nicole Boivin, flûtiste.  
**LE TRIO DU MOULIN** avec Alfred Marin, accordéoniste, Johan Van Veen, contrebassiste et Julie Carrier, soprano. Du jeu, au dim. à compter de 19h. Moulin de Saint-Laurent, Ile d'Orléans. Réservation: 829-3388.  
**LA SORIBANDE.** Concert spectacle ce soir 19h30. Florian Lambert, Microbadour, chansonnier. Base de Flein Air 4 Saisons, Lac Sergent, dans le comté de Portneuf.

## SPECTACLE

**HONEYMOON SUITE** avec en première partie: Haywire. Ce soir 20h30. Agora du Vieux-Port. Prix d'entrée: \$15,50.  
**LES SPECTACLES DE PLACE ROYALE.** AuJ. 14h et 16h. Strada, musique ethnique.  
**LES SPECTACLES DE L'AGORA DU VIEUX-PORT.** Tous les jours de la semaine à midi: Bernard Cimou accompagné au piano par Bruno Fecteau. Petite Agora. Gratuit.  
**LES SPECTACLES DE LA RUE DU CAMPANILE.** Ce soir 19h: Quatuor Artis, «Menuets célèbres de Mozart à Gershwin». Sur la scène extérieure de la rue du Campanile. Entrée libre.  
**LES SPECTACLES DANS LES JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE.** Ce soir 20h30: Christine Tremblay «Fais-moi mal Johnny», spectacle de théâtre chanté.  
 \* Jean Gagnon, duo en compagnie de Roy Robi du mer. au sam. à compter de 21h. Bar Liaison, Hôtel Universel, 2955 boul. Laurier.  
 \* Jocelyn Ménard Quartet, compositions et standard. Mer. au dim. 22h15. Café-bar l'Empire du Clarendon, 57 rue Sainte-Anne.  
 \* Fiesta sud Américaine, tous les jeudis et vendredis soirs à compter de 21h à l'Auberge Les Quatre Temps, 161 chemin Tour du Lac, Lac Beauport. Entrée libre. Rens: 849-4486.  
 \* L'Ensemble du Louis Jolliet, sous la direction de Benoit Beaudet, tous les jeudis 14h et 20h pendant la croisière. Réservation: 692-1159.

## FESTIVAL 88

Rens: 839-0285. Terrain du Parc Champigny, rue commerciale. Entrée libre sur le site. Toute la journée: Sauts en parachute. 16h15: Vol libre de montgolfière. 19h: Souper des gens d'affaires de St-Jean-Charlevoix. Sous le Chapiteau. 20h30: Soirée Casino Las Vegas. Sous le Chapiteau. Prix d'entrée: \$10. 21h: Concert sous les étoiles avec l'Armée des Cascades de Beauport. 22h: Feux d'artifice sous une montgolfière.

**FESTIVAL DU CUIR DE LORETTEVILLE**  
 18h: Parade et fanfare. Trajet: Polyvalente de Loretteville, boul. des étudiants, boul. Valcartier, rue Morissette et rue Racine. 19h: Sauts en parachute par l'équipe franco-québécoise. Terrain de balle en arrière du centre municipal. 20h: Défilé de mode exclusivement sur le cuir. Place Festival. \* En cas de pluie: Pavillon des Sports.

## A SURVEILLER

**Festival du cuir**  
 C'est au son des fanfares que commencera ce soir à 18h le Festival du cuir de Loretteville par une parade qui défilera dans les rues de Loretteville. À 19h, des parachutistes de l'équipe franco-québécoise se produiront sur le terrain de balle arrière du centre municipal. À 20h, les productions Sonia Morelli présenteront un super spectacle de mode «exclusivement sur le cuir» à Place Festival au au Pavillon des Sports en cas de pluie. Plusieurs activités sont au programme pendant toute la durée du festival. Notons une exposition historique mettant en valeur des objets de cuir à la bibliothèque municipale et une participation accrue de la population amériennne. Il y aura également des amateurs de rue, un déjeuner communautaire, des spectacles, en particulier celui de Pierre Bertrand et Francine Raymond ainsi qu'un spectaculaire feu d'artifice. Une dégustation de thé et tisane avec les commentaires d'une conférencière se tiendra le 5 août de 13h à 16h sur la place du festival. La liste des activités sera publiée chaque jour dans cette chronique.

**Beach Party**  
 Le Chalet des Phares de St-Antoine de Tilly entreprend aujourd'hui sa première fin de semaine de programmation pour le mois d'août. Il s'agit d'un Super Beach Party qui comprendra plusieurs activités commençant tous les jours à 14h. Le tout débute par un championnat de Lutte Professionnelle dans le Jell-o à la Salle les Phares. Coût: \$4. Demain, on pourra danser au son d'une musique sud-américaine et mexicaine lors de la soirée Mexicaine avec le duo «Bartholo Vasquez». Coût: \$3. Un spécial 5 à 7, une guedille-party, le tout suivi de personnalités féminines (travestis) forment l'essentiel de la programmation de samedi. Coût: 42. Un pain de viande party, dimanche, terminera cette première fin de semaine d'activités. Rens: 886-2319.

**La Basse-Ville en mini-bus**  
 Dans le cadre de l'exposition «En tramway pour Saint-Roch, Saint-Sauveur, Limoilou», le Centre d'initiation à l'histoire de la Ville de Québec, en collaboration avec le collectif l'Autre-Ville, propose une visite commentée en mini-bus dans les quartiers de la Basse-Ville. Ces visites gratuites auront lieu les dimanches 7 et 14 août entre 12h30 et 17h. Il est nécessaire de réserver rapidement, le nombre de places étant limité: 691-6092.

**Des étudiants explorateurs**  
 Les Grands Explorateurs offrent 6 films-conférences pour leur saison 88-89. On pourra donc visionner le «Sahara plein sud»; «Sur la trace des Tziganes»; «Mexique, entre le Rio grande et la Sierra Madre»; «Les Îles Grecques à la voile»; «Canada sauvage, des Rocheuses au Pacifique» et «U.R.S.S., de Leningrad à la Sibirie». Des matinées étudiantes sont actuellement disponibles. Elle sont particulièrement offertes aux étudiants de l'élémentaire et du secondaire. On peut s'inscrire pour une seule conférence au coût de \$3, ou encore pour les 6 en payant \$16. Il faut avoir une classe de 15 élèves et plus. A ce moment les professeurs recevront leurs billets gratuitement. Rens: Nicole Caron au 654-4744.

## SOIRÉE CASINO

Dans le cadre des XVII<sup>es</sup> Championnats du monde de Scrabble francophone

Animation continuelle  
 Troupe de danse et magicien  
 Nombreux prix à gagner  
 Table des millionnaires

Le vendredi 5 août, à compter de 21h, au Centre municipal des congrès, 900, autoroute Dufferin-Montmorency. Entrée: 15\$. Cartes en vente sur place, le soir même, et à la confiserie Cristelle, 50, côte de la Montagne.

Une collaboration LE SOLEIL

# Ce Soir Venez Saluer

un comédien de la pièce  
 "ÉLÉMENTAIRE, MON CHER..."  
 du Théâtre du Bois de Coulonge:  
**ALBERT MILLAIRE**  
 de 17h à 18h dans Les Halles de la Rue du Campanile.

En collaboration avec

CITE-FM FM 107.5

LE SOLEIL

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2) CABLE 13 CFAP (TQS)	Garden-party		Coup de foudre	Cinéma Quatre Saisons: SHARON: PORTRAIT D'UNE MAÎTRESSE (5)			Grand Journal	Premières, ce soir	Garden-party (reprise)		Sports Plus		Le Saint
3) CABLE 14 WCAX (CBS)	The News		CBS News with Dan Rather	Hollywood Squares	48 Hours		Simon & Simon	CBS Special People Magazine		The News	WKRP in Cincinnati		Night Heat
4) CABLE 7 CFQM (Pathonic)	Le Monde	Un été de bonne humeur	Québec à la carte	La lutte WWF			Miami	Un bon programme		Les nouvelles TVA	Le monde regional/Sports		L'amour en action
5) CABLE 3 CKMI (Ind.)	Newswatch		The Facts of Life	The Covanaughts	Rasky's Gallery: Poets, Painters Singers and Saints			Executive Stress	The National	Bonjour Québec	Wired		
6) CABLE 15 WPTZ (NBC)	News 5	NBC Nightly News	Family Ties	Cheers	The Cosby Show	A Different World	Cheers	Channel 99	Night Court		News 5 Nightside		The Tonight Show
10) CABLE 10 CFTM (TM)	Ici Montréal	Un été de bonne humeur	Québec à la carte	La lutte WWF			Miami				Les nouvelles TVA	Ici Montréal	LA CHOUETTE ET LE PUSSYCAT (4)
11) CABLE 6 CBVT (R-C)	Québec ce soir	Vu de la terrasse		Les Grands Films: SUPERMAN (4)					Le téléjournal Le point	Le supplément	Cinéma: LA GITANE (5)		
12) CABLE 12 CFCF (CTV)	Pulse		Entertainment Tonight	The Campbell	The Cosby Show	A Different World	Cheers	Channel 99	Night Court		CTV National News	Pulse (23h21)	STONES FOR IBARRA (14)
15) CABLE 8 CIVQ (R-Q)	Passé-Partout	5 pour 1	Cinéma: DOUX MOMENTS DU PASSÉ (4)				Beau et Chaud		Points de vue		Vivre à Warwick		
22) CABLE 17 WVNY (ABC)	Newscenter 22	ABC World News Tonight	Wheel of Fortune	Red Sox Baseball les Red Sox affrontent Detroit					A Current Affair		Newscenter 22	ABC News Nightline	Feed my People
57) CABLE 16 WCFE (PBS)	Degrassi Junior High	The Nightly Business Report	The MacNeil/Lehrer Newshour		The Struggles for Poland				Films for a Summer Night: THE TITANIC (4)		Best of your Show of Shows	The MacNeil/Lehrer Newshour	
99) CABLE 27 TVFQ (TF)	Kazzado	Des chiffres et des lettres	Panque sur le 16		Sacré soir				Latitudes		Le Journal (23h15)	Radio France Internationale	
9) CABLE 9 Vidéotron	En ondes	Gardez le moral!	* Droit au but	L'art ne coulisce	Mission-sciences	Sécurité nautique	D'une ligne à l'autre	Exploration pêche	Grand Prix Bingo Vidéotron	Communiqués	Histoire de Québec et de la région		L'interview

Appréciation des films: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable

## LES ARTS ET SPECTACLES

# Johnny Clegg invite ses fans à l'Agora le 24 août

♦ C'est désormais officiel, le « Zoulou blanc » Johnny Clegg et son ensemble Savuka donneront un spectacle à l'Agora du Vieux-Port, le mercredi 24 août, à 20h30. Mieux encore, s'il pleut le 24 août, le spectacle de la vedette sud-africaine sera remis au vendredi 26.

par Pierre BOULET

Port, le mercredi 24 août, à 20h30. Mieux encore, s'il pleut le 24 août, le spectacle de la vedette sud-africaine sera remis au vendredi 26.



C'est officiel, Johnny Clegg et Savuka se produiront à l'Agora du Vieux-Port, le mercredi 24 août.

C'est ce qu'ont confirmé les dirigeants d'Inter-Nation-Art, à l'occasion d'une conférence de presse, hier. Inter-Nation-Art est l'organisme qui assume la programmation et la production des spectacles à l'Agora du Vieux-Port, au cours de l'été.

Johnny Clegg et Savuka avaient fait un malheur à Montréal, à l'occasion du récent Festival de jazz, en attirant plus de 50,000 spectateurs autour d'une scène extérieure. Ses fans de Québec ont été moins chanceux. Le spectacle de Clegg, prévu le 10 juillet dans le cadre du Festival d'été de Québec, a dû être annulé à cause d'un violent orage.

Le groupe sud-africain, engagé dans la lutte à l'apartheid, a accepté de prolonger sa tournée nord-américaine pour se produire devant le public de la Vieille Capitale.

Les « mordus » devront cependant faire vite. L'Agora du Vieux-Port ne compte que 6,000 places et il faut se rappeler que 30,000 spectateurs s'étaient entassés à la place d'Youville, le 10 juillet, pour voir et entendre le « Zoulou blanc ». Les billets, au coût de \$15,50, seront en vente dès demain à travers le réseau Billetch.

### Comme prévu

Pour le reste, la direction d'Inter-Nation-Art a confirmé que les spectacles annoncés dès le début de l'été auront lieu comme prévu.

Nous verrons donc *Honey-moon Suite* et *Haywire* (aujourd'hui), Joël Denis et ses invités (le samedi 6 août), *The Box et Bundock* (le lundi 8 août), *Cheap Trick* (le lundi 22 août), *Vlâ le bon vent* (le samedi 27 août), *Sade* (le dimanche 28 août), *Tangerine Dream et Andy Summers* (le samedi 3 septembre). Les billets pour tous ces spectacles sont déjà en vente dans le réseau Billetch.

Du 8 au 22 août, Inter-Nation-Art cède la place aux activités de la Transat. Les spectacles gratuits d'animation se termineront aussi en fin de semaine prochaine pour céder la place à la tenue de l'événement nautique international.

Les porte-parole d'Inter-Nation-Art ont enfin souligné que la fréquentation des spectacles « payants » à l'Agora avait plus que doublé par rapport à l'an dernier, passant de 35 à 75 pour 100 d'occupation. Les organisateurs attribuent ce succès au temps clément ainsi qu'à une plus grande fidélité de la population au site du Vieux-Port. ♦

## «Plein Art 88, ça me tente»

# Une centaine d'artisans exposeront leurs oeuvres au Pigeonnier

La huitième présentation de *Plein Art* se tiendra du 11 au 21 août sous le thème « Plein Art 88, ça me tente ». Cette fois, l'événement annuel, organisé par la Corporation des artisans de Québec, déménage ses pénates au Pigeonnier de la Grande Allée. Une centaine d'artisans, dont neuf du Maroc, du Mexique et du Sénégal, participeront à l'événement.

par Pierre BOULET

C'est ce qu'a annoncé la présidente de la Corporation des artisans de Québec, Mme Pierrette Gervais, à l'occasion d'une conférence de presse, hier.

En outre, les organisateurs de l'événement poursuivent leur poli-

tique d'échange entre les corporations du Québec et le Conseil canadien des métiers d'art. Ainsi, *Plein Art* recevra des artisans de l'Ontario, de la Saskatchewan, de la Nouvelle-Écosse, de la Colombie-Britannique et de Terre-Neuve.

L'an dernier, à l'occasion du Sommet de la francophonie, *Plein Art* avait bénéficié d'un budget de \$275,000 et avait invité une vingtaine d'artisans de tous les coins du monde. L'exposition retrouve, cette année, son rythme de croisière avec un budget de \$165,000. Et c'est à leurs frais que les artisans étrangers participent à cette fête annuelle.

*Plein Art*, qui reçoit chaque année quelque 150,000 visiteurs,

s'autofinance à 60 pour 100. Vingt pour 100 du financement provient de subventions gouvernementales et le reste vient de commanditaires privés.

### L'aménagement

Du 11 au 21 août, les installations de *Plein Art* seront accessibles quotidiennement de 11h00 à 23h00. Comme par le passé, les huit grandes tentes seront dotées d'allées extérieures et de couloirs couverts.

Les quelque 20,000 pieds carrés de tentes et de trottoirs occuperont une partie des rues Saint-Amable, d'Artigny et de la Chevrotière. Les organisateurs ont cependant prévu de laisser suffisamment d'espace pour la circulation routière du secteur.

En tout, une superficie de 90,000 carrés constituera « une véritable place de marché » avec des activités d'animation et des spectacles de variétés.

À l'occasion de *Plein Art*, de nombreux artistes se produiront sur la scène du Pigeonnier: Son del Pacifico, Jim Zeller, Bertrand Gosselin, Blanc d'Ivoire, Tropical Boogaloo, Steve Faulkner, Yves Raymond, Gilles Gauthier, Trio Niko Beki et Los Hermanos Internacionales.

En outre, des artisans se prêteront quotidiennement à des démonstrations: Hugues Soucy, sculpteur sur bois précieux, du Québec; Ahmed Serghini, potier, du Maroc; Mamadou Fode Cissoko, bijoutier, du Sénégal.

Mentionnons enfin que le dimanche 14 août, de 13h30 à 16h30, des activités seront particulièrement consacrées aux enfants. ♦



Au cours d'une conférence de presse, hier, la présidente de la Corporation des artisans de Québec, Mme Pierrette Gervais, et le vice-président au marketing de la Fédération des caisses populaires Desjardins de Québec (principal commanditaire de l'événement), M. Roland Larochele, ont dévoilé l'affiche officielle de *Plein Art 88*.

## Scénaristes et producteurs américains s'entendent

♦ LOS ANGELES (Reuter) — Producteurs de télévision et de cinéma américains sont parvenus, hier, à un accord provisoire avec les scénaristes en grève pour mettre fin à un arrêt de travail observé depuis 22 semaines, a annoncé le médiateur fédéral, M. Floyd Wood.

Ce mouvement de grève, qui a coûté environ \$25 millions à l'industrie du spectacle, a entraîné le licenciement de centaines d'employés, l'arrêt de la production de nombreux programmes de télévision et de films aux scénarios inachevés, ainsi que le report du début du ca-

lendrier d'automne des télévisions. D'un commun accord, producteurs et scénaristes ont décidé de ne révéler aucun détail de leur accord de principe avant son examen par la Guilde des auteurs d'Amérique (syndicat des scénaristes) et l'Alliance des producteurs de cinéma et de télévision, qui représente les principaux studios.

Les producteurs ont toutefois noté qu'au moins six semaines de travaux seraient nécessaires pour la reprise complète de la production dans les studios, ceux-ci ne pouvant refaire appel aux caméramen et aux techniciens que lorsqu'ils disposent de nouveaux scénarios.

Cette grève a été l'une des plus longues de l'histoire hollywoodienne. ♦

## Musique Plus rejoindra 1,2 million de foyers

♦ MONTRÉAL (d'après PC) — Une salle au plafond haut, derrière de grandes vitrines, rue Sainte-Catherine. Des caméras, des terminaux d'ordinateur, des escabeaux, des fils et des câbles partout.

C'est ici même le plateau de Musique Plus, où on règle les derniers détails et d'où la chaîne transmettra dans une dizaine de jours.

Le jeudi 1er septembre, à 16h, Musique Plus (propriété de Chum Ltd. de Toronto, et de RadioMutuel) entrera au service de base des compagnies de câble et rejoindra ainsi 1,2 million de foyers.

En tout, 80 personnes (presque le triple du début) travailleront dans les locaux de « la plus jeune télévision au Québec ».

Tous les équipements et installations représentent une mise de \$4,5 millions pour Musique Plus. La chaîne vivra de publicité, huit minutes l'heure pour le moment, quoiqu'elle puisse éventuellement passer à 12.

**Huit heures**  
La programmation est constituée de huit heures originales (14h à 22h), rediffusées deux fois chaque jour; dans le lot de vidéoclips, 25 pour 100 de contenu francophone et, concurrentement, 30 pour 100 de canadien.

Musique Plus a conclu une entente avec un producteur de France, qui tourne *Discos d'Or* pour la chaîne FR-3; on prévoit coproduire cinq émissions de 75 minutes durant les 12 prochains mois. ♦

Shanghai ni hao • Bonjour Shanghai  
cet automne, à Radio-Québec.

### Du jamais vu!

Un reportage interactif reliant le Québec à la Chine, via satellite. Une super agora où, pendant deux heures et demie, de jeunes Québécois et de jeunes Chinois échangeront leurs points de vue sur la vie, l'amour, l'avenir. Un événement unique, présenté simultanément par Radio-Québec et la télévision de Shanghai à plus de 50 millions de téléspectateurs. Soyez du nombre!

上海你好

Bonjour Shanghai

Remplir ce questionnaire et le déposer à n'importe quelle pâtisserie St-Hubert participante, ou le poster à Radio-Québec, C.P. 3000, Succ. C., Montréal (Québec) H2L 4X7.

Encercler la lettre qui correspond à la bonne réponse:

- En quelle année a été proclamée, par Mao Ze dong, la République populaire de Chine?  
a) 1945 b) 1949 c) 1953
- Quel est le plus long fleuve de Chine?  
a) le Yangzi b) le fleuve Jaune  
c) la rivière des Perles
- Lequel des trois courants de pensée suivants est d'origine étrangère en Chine?  
a) le taoïsme b) le bouddhisme  
c) le confucianisme
- Quels deux grands principes, selon la tradition chinoise, gouvernent l'univers?  
a) le Tao et le Ki b) le Yin et le Yang  
c) le Po et Hoen
- La grande ville portuaire de Shanghai est située dans la province de:  
a) An-hui b) Hubei c) Jiangsu

### Trois Québécois à Shanghai

Pour participer en studio, il suffit d'être âgé de 15 à 25 ans inclusivement, de remplir ce questionnaire et de le déposer à n'importe quelle pâtisserie St-Hubert participante. Le 18 août, cinq personnes seront choisies dans chacune des trois catégories pour participer à l'émission. De plus, entre le 22 et le 27 août, les 15 personnes choisies subiront un test d'expression orale devant jury, et les trois d'entre elles qui se qualifieront seront invitées à accompagner, toutes dépenses payées, l'équipe de tournage de Radio-Québec à Shanghai, du 11 au 22 septembre 1988, sur les ailes de Canadien. Participez dès maintenant... et bonne chance!

### Catégorie

- étudiant niveau secondaire ou collégial  
 étudiant niveau universitaire  
 jeune travailleur ou autre

Date de naissance: jour mois année

Nom

Adresse

Ville

Code postal

N° tél.

Signature d'un parent ou du tuteur (si moins de 18 ans)

Le règlement complet est offert sur demande dans tous les bureaux de Radio-Québec et dans toutes les pâtisseries St-Hubert participantes.

EN VERSION FRANÇAISE

**POLTERGEIST III**

DES DEMAIN!

PLACE CHAREST CINÉ-PARC BEAUPORT 2ème FILM AU CINÉ-PARC

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

**License to DRIVE**

des demain!

PLACE CHAREST

HONG KONG Une roulette russe à vous couper le souffle.

SRI LANKA: Un fakir dont le corps est suspendu par des crochets.

AFRIQUE: Orphelinat pour jeunes filles que l'on prépare pour les harems.

DANEMARK: Étrange concours entre étudiants mannequins travaillant pour des revues porno.

BANGKOK: Acupuncture qui guérit de l'impuissance.

**MONDO FLASH**  
un film de ALBERT THOMAS

des demain! LE PARIS EN VERSION FRANÇAISE

# Élémentaire, mon cher... Sherlock Holmes: Millaire et Durand forment une paire de joyeux compères

« Élémentaire, mon cher... Sherlock Holmes » de Charles Marowitz, traduction de Pierre A. Labelle. Mise en scène de François Tassé. Avec Albert Millaire, Luc Durand, Jean Turgeon, Denise Gagnon et Marie-Christine Perreault. Décors de Jean-Charles Martel. Costumes de Paule-Josée Meunier. Musique de Pierre Potvin. Une production du Théâtre du Bois de Coulonge présentée au théâtre du même nom. Du mardi au vendredi, à 20h, et le samedi, à 19h et 22h. À l'affiche jusqu'au 27 août.

de la mort, ressortent un Sherlock Holmes à la tenue altière mais très cabotin et un Dr Watson illuminé, tenaillé par un sourd désir de vengeance. Le laquet quitte les basques de son maître.  
**Un crime parfait**  
 La lumière se fait dans l'appartement de monsieur Holmes (Albert Millaire). À ses basques, bien entendu, le Dr Watson (Luc Durand). *Un thé! Sans sucre ni lait.* Notez bien en cours de route tous les petits détails. Ils pourraient servir pour éclaircir la scène du crime, puisqu'il y aura crime et que le crime est le gagne-pain de ces deux anglais. Je brouille les pistes. Dans ce haut lieu de l'esprit déductif se trouve aussi une gouvernante, Mrs Hudson (Denise Gagnon), qui voit à ce qu'aucune poussière ne glisse sous la loupe de notre célèbre détective.

La gouvernante est appelée au chevet d'un grand-père qu'elle croyait pourtant disparu depuis longtemps. C'est parti. Surgit dans le décor une dénommée Liza Moriarty (Marie-Christine Perreault). Blonde à la peau diaphane, de quoi faire succomber Holmes. Elle est venue l'aider à échapper au crime que son frère jumeau a comploté pour venger la mort de leur père. Ouf!

Informé de cette menace pesant sur la vie du désormais légendaire

Holmes, l'inspecteur Lestrade de la police anglaise offre spontanément ses services. Pas question, le grand Holmes ne saurait connaître la peur.

Dès le début, on sent le choix de l'auteur pour la caricature du célèbre limier. Albert Millaire prend un joyeux plaisir à jouer cette partie de dérision. Il y met même aussi du sien. Ne pas espérer donc de ce texte une fine intrigue policière. Le plaisir est de toute évidence dans la caricature et dans les rebondissements de situation.

**Une belle paire**

Millaire ne déçoit pas du tout ce public venu avant tout pour lui. Mais plus qu'un simple numéro d'acteur, le comédien fait une magnifique paire avec un Luc Durand inspiré. Durand en devient même lumineux lorsque son personnage, le Dr Watson, provoque un revirement de situation. Deux petits doutes persistent toutefois sur la justesse de leur jeu dans deux situations différentes. À mon oreille, Albert Millaire chargeait vraiment trop fort lorsqu'il témoignait de ses frustrations provoquées par l'absence de sa gouvernante. Tandis que Luc Durand paraissait légèrement moins convaincant dans la toute dernière scène.

Cette toute petite réserve étant faite, oubliez-la tout de suite pour retenir seulement leur brillante per-

formance. Sans oublier d'ajouter le travail remarquable du comédien Jean Turgeon en inspecteur Lestrade.

Denise Gagnon nous gratifie d'une très belle présence en gouvernante. Toutefois, elle distrait parfois par des niveaux d'accent différents. Quant à Marie-Christine Perreault, elle a fait une apparition superbe en Liza Moriarty. Son second rôle fut moins réussi.

Cette production du Théâtre du Bois de Coulonge est la dernière de cette saison. François Tassé ne pouvait mieux faire en signant cette belle mise en scène puisque *Élémentaire, mon cher... Sherlock Holmes* marque aussi la fin de ses six années passées à la direction artistique du théâtre. Excellent choix de pièce pour cette fin d'été. Légère mais pas stupide.

Une direction d'acteurs bien faite dans l'ensemble, soutenue par des décors (de Jean-Charles Martel) bien construits. Changements de décors ou de scènes rendus encore plus agréables par les raccords musicaux de Pierre Potvin.

Belle manière aussi d'introduire son successeur à la direction artistique du Théâtre du Bois de Coulonge. Bienvenue Albert Millaire!

Léonce GAUDREAU



Sherlock Holmes (Albert Millaire) et le Dr Watson (Luc Durand) dégustent un thé, sans sucre ni lait.

## L'ART'UALITÉ

**Harnoy remplace Lodéon** — La violoncelliste torontoise Ofra Harnoy remplacera son collègue Frédéric Lodéon lors du récital du samedi 6 août au Festival international du Domaine Forget. Lodéon, un habitué du Domaine où il a enseigné et joué au cours des derniers étés, se voit dans l'impossibilité de remplir son engagement.

**Louis-Josée Mondoux à RQ** — MONTRÉAL (PC) — L'animatrice Louise-Josée Mondoux, qui travaillait à Télé-Métropole depuis 1982, passe à « l'autre télévision ». On la retrouvera à compter du 29 août comme coanimatrice de l'émission *Autrement dit*, à Radio-Québec, aux côtés de Claude Saucier et de Marc Laurendeau. Ce magazine quotidien de début de soirée remplacera *Téléservice*. Le travail d'animatrice-télé de

Louise-Josée Mondoux a été souligné de plusieurs prix au cours des dernières années: Métrostar et Artis en 1986, la Rose d'or du Salon de la femme de Montréal en 1987, et à nouveau le prix Artis en 1988.

**LAURENTIDE**

**AU VIEUX-PORT**

**A L'AGORA**

4 août 20h30

**HONEYMOON SUITE**

Groupe invité: HAYWIRES

Sièges réservés: 15,50\$

Billets en vente dans le réseau Billetech et à la billetterie du Vieux-Port.

Renseignements: 694-2294

**FAMOUS PLAYERS**

Criez maintenant, tandis qu'il y a encore de l'espace pour respirer.

**THE BLOB**

La terreur n'a aucune forme

UN FILM TRI-STAR ©1988 Les films Tri-Star, Inc. Tous droits réservés.

V.O. anglaise

DÈS DEMAIN

STE-FOY 2500 boul. LAURIER 656-0592

**SEAN CONNERY MARK HARMON**

**BASE MILITAIRE PRESIDIO, SAN FRANCISCO.**

G

Quand une institution prestigieuse de l'armée devient le théâtre d'un meurtre troublant, un militaire et un fic s'engagent dans une lutte sans merci...

Contre le meurtrier, contre le passé, et l'un contre l'autre.

**THE PRESIDIO**

A PARAMOUNT PICTURE

VERSION FRANÇAISE

**DÈS DEMAIN**

Galerias de la Capitale 5401 boul. des GALERIES 628-2455

**CINÉMAS CINEPLEX ODEON**

**MIDNIGHT RUN**

ROBERT DE NIRO CHARLES GRODIN

PLACE CHAREST

**COLORS**

EN VERSION FRANÇAISE

LE PARIS

**BÊTE GEUSE**

UN NOM À RETENIR POUR CEUX QUI N'ONT PAS PEUR DE RIEN...

PLACE CHAREST

**LA GRENOUILLE ET LA BALEINE**

LE PARIS

**L'INSOUTENABLE LÉGÈRE DE L'ÊTRE**

VERSION FRANÇAISE DE 'THE UNBORN LIGHTNESS OF BEING'

PLACE CHAREST

**LE PACTE**

UN FILM DE 'HELLERSEN'

LE PARIS

**COEUR CIRCUIT**

EN VERSION FRANÇAISE

CINÉ-PARC DE LA COLLINE

**POUSSIERE D'ANGE**

UN FILM DE BERNARD GIRAULT

PLACE CHAREST

**Crocodile DUNDEE II**

UN FILM DE JOHN DAHL

CINÉMA ST-GEORGES CINÉ-PARC BEAUPORT

**TERENCE HILL RENEGADE**

EN VERSION FRANÇAISE

CINÉ-PARC DE LA COLLINE

**LA GRENOUILLE ET LA BALEINE**

AU CINÉMA CANADIEN

CINÉMA ST-GEORGES CINÉ-PARC BEAUPORT

**UNE AVENTURE À VOUS FAIRE PASSER LITTÉRALEMENT À TRAVERS LES MURS. DE L'AVENTURE À L'ÉTAT PUR!**

**BRUCE WILLIS DIE HARD**

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

PLACE CHAREST

IL VIENT D'AVOIR 13 ANS! UN MIRACLE LUI A DONNÉ LE PHYSIQUE D'UN HOMME DE 30 ANS! IMAGINEZ LA SUITE!...

**Tom Hanks PETIT BON... HOMME big**

VERSION FRANÇAISE DE

PLACE CHAREST CINÉ-PARC BEAUPORT

**FAMOUS PLAYERS**

**5.00\$** les JOURS de SEMAINE UN PRIX AU GOUT DU JOUR

UN CLASSIQUE WALT DISNEY

VERSION FRANÇAISE

**Bambi**

GALERIES: 12h30, 14h00, 18h00

STE-FOY 2500 boul. LAURIER 656-0592

BETTE MIDLER et LILY TOMLIN

LILY TOMLIN et BETTE MIDLER

**TROUBLE EN DOUBLE**

Version française de: 'BIG BUSINESS'

Galerias de la Capitale 5401 boul. des GALERIES 628-2455

EDDIE MURPHY

**COMING TO AMERICA**

Cat été, Prince Akeem découvre l'Amérique

Version O. Anglaise

Laissez-passer non valides

STE-FOY 2500 boul. LAURIER 656-0592

Richard Gay, Bon Dimanche

VERSION FRANÇAISE

**ROGER RABBIT**

L'histoire d'un homme, d'une femme et d'un lapin qui se retrouvent dans un imbroglio.

Galerias de la Capitale 5401 boul. des GALERIES 628-2455

Héros, Tombeur, cimen, Dernier jour

**BIG TOP PEE WEE**

Version O. Anglaise

STE-FOY 2500 boul. LAURIER 656-0592

Le "shack" est de retour... Dernier jour

**Caddyshack II**

Version O. Anglaise

STE-FOY 2500 boul. LAURIER 656-0592

VERSION FRANÇAISE de 'Short Circuit 2'

**COEUR CIRCUIT**

Galerias de la Capitale 5401 boul. des GALERIES 628-2455

UN MONDE HEROIQUE OÙ LA MAGIE EST LA PLUS GRANDE DES AVENTURES.

VERSION FRANÇAISE

**WILLLOW**

PLACE QUEBEC 5 PLACE QUEBEC 525-4324

PAUL HOGAN LINDA KOZLOWSKI

**Crocodile DUNDEE II**

VERSION FRANÇAISE

Galerias de la Capitale 5401 boul. des GALERIES 628-2455

TOM CRUISE

**Cocktail**

Lorsqu'il sert, il est roi.

V.O. ANGLAISE

PLACE QUEBEC 5 PLACE QUEBEC 525-4324

KENWOOD

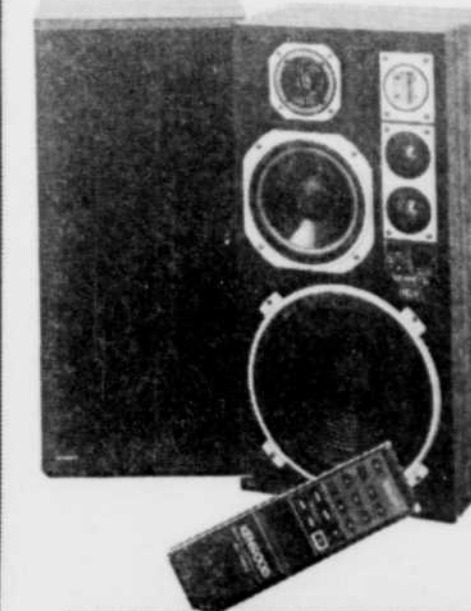


**CHAÎNE STÉRÉOPHONIQUE**

● SYNTONISATEUR Kenwood AM/FM stéréo à 12 présélections ● AMPLIFICATEUR 70 watts ● MAGNÉTOPHONE à double cassette ● TOURNE-DISQUE ● 2 ENCEINTES ACOUSTIQUES 45 watts, 2 voies (support et pied en sus).

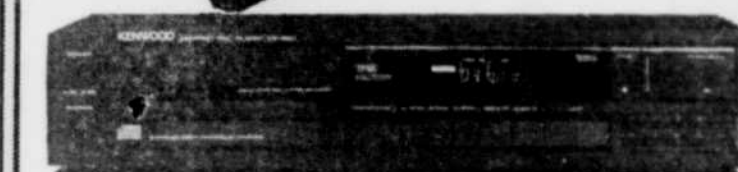
**699\$\***

KENWOOD



RABAIS DE 50% ENCEINTES ACOUSTIQUES DE 250 WATTS 5 VOIES

**275\$\*\***  
P.P.M. 550<sup>e</sup> ch.



LECTEUR AUDIOMÉTRIQUE AVEC CONTRÔLE À DISTANCE **399\$\*\***  
Modèle DP-860

**GRATUIT**

UNE VALEUR DE **119\$\***  
C20 MOTOCROSS



Cadre mixte noir, fourche BMX chromée, jantes en acier, pneus 20 X 2,125 noirs, moyeux Perry 36T à frein à contre-pédale, guidon motocross, pédalier monopiece, siège rembourré, potence double, bourrelet de protection sur potence et guidon avec marque Cyclo.

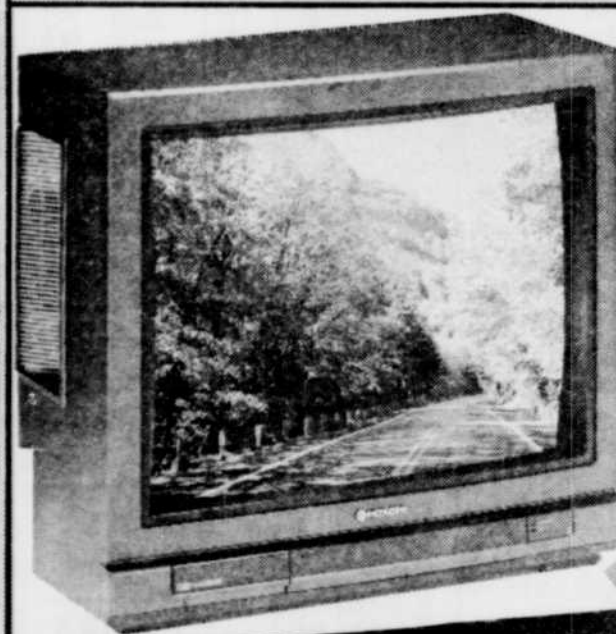
Une bicyclette motocross\* ou une bicyclette 12 vitesses\*\* à l'achat de l'un des articles annoncés dans cette page

UNE VALEUR DE **169\$\*\***  
RELAIS 12 VITESSES



Cadre homme 54-58 cm, rouge sémiole mat; femme mixte 48 cm, même couleur que pour homme. Jantes acier, pneus gommés 27 X 1,75 PSI, dérailleur Shimano RS-FE, roue libre Shimano 14 x 28, pédalier Sugino sans clavette, poignées de frein avec ralentisseur en alliage, siège rembourré, réflecteur 360°.

**HITACHI**



TÉLÉ COULEUR 21 po **STÉRÉO**

- Affichage à l'écran
- 430 lignes de résolution
- Contrôle à distance 25 fonctions

**749\$\*\***



**MAGNÉSCOPE VHS**

- 3 têtes, pause à image parfaite
- Lecture variable au ralenti
- Échantillonnage numérique
- Mosaïque, art numérique
- Recherche visuelle numérique
- Télécommande numérique à interface

**699\$\*\***

**SONY**

TÉLÉ COULEUR 14 po TRINITRON

"MIRROR BLACK" FINI NOIR **499\$\***

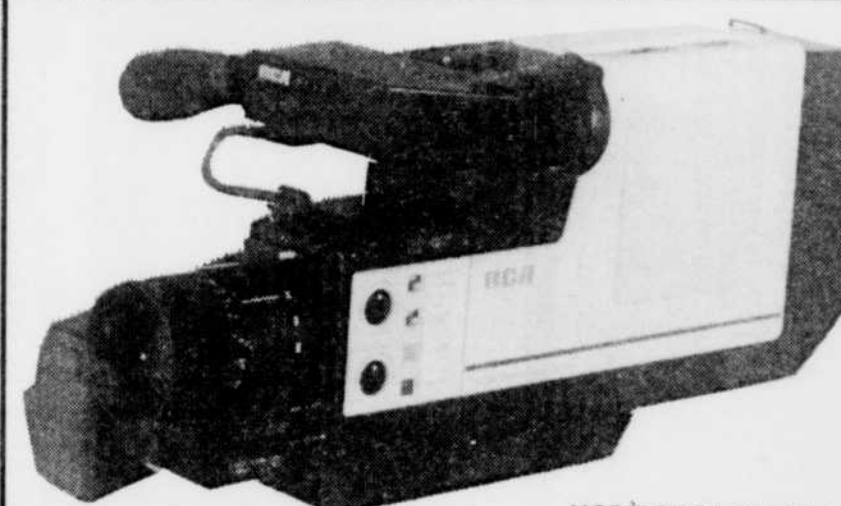


**RADIO AM/FM STÉRÉO**

avec enregistreur/lecteur, cassette à inversion automatique, correcteur graphique à 5 bandes, détecteur automatique de fréquences musicales (AMS).

**199\$\***

**RCA**

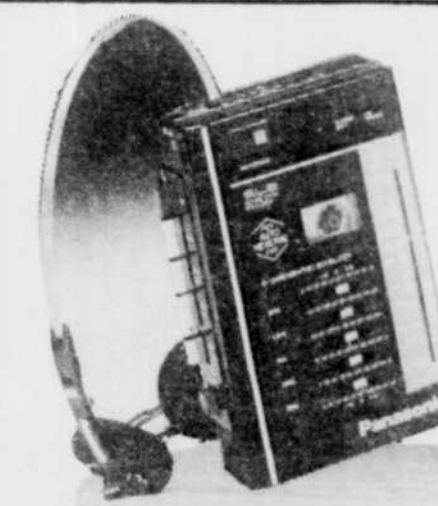


MODÈLE RCA CPR-300

- Caméra-enregistreur-lecteur tout-en-un pratique
- Capteur d'image MOS transistorisé
- Viseur électronique à lentille dioptrique réglable
- Affichages horloge-calendrier et temps restant dans le viseur
- Nouvel obturateur électronique rapide
- Alimentation polyvalente
- Objectif f1,2 à zoom motorisé 8:1
- Système d'autofocalisation par infrarouge
- Équilibre du blanc automatique continu
- Focalisation macro
- Diaphragme automatique réglable

**1 699\$\*\***

**Panasonic**



BALADEUR AM/FM CASSETTE

- Retour automatique
- Correcteur graphique à 5 bandes
- Microphone incorporé
- Métal CrO<sub>2</sub>/LOC/DISTANCE/LED
- Casque d'écoute ultra-léger

ENREGISTRE LES CASSETTES **199\$\***



**FOUR MICRO-ONDES**

"Mme GRILLE" 1 pied cube, 700 watts, Génius, cuisson classique au four, au gril et combinées, dispositif "Future Wave".

**749\$\*\***

● SUR ACCEPTATION DU CRÉDIT  
● LÉGER COMPTANT REQUIS

840 rue Bouvier 627-0840

*La clef de Sol*

2 rue St-Jean 524-8431  
Stationnement intérieur